

rings 02 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
48. Jahrgang, 19. Januar 2011

**bauhof
hemmingen**

kulturzentrum bauhof hemmingen
Dorfstraße 53
30966 Hemmingen
Telefon: 0511 - 760 89 89
Internet: www.bauhofkultur.de
E-Mail: info@bauhofkultur.de

Sebastian Krämer

„Akademie der Sehnsucht“
– Kein Kabarett



Samstag, 05.02.2011, 20.00 Uhr

Eintritt 18,- € / Ermäßigt 15,- €

Vorverkauf:

et cetera Rathausplatz 2, Hemmingen	0511 234 80 80
Ingrid Petersen Göttinger Straße 62, Arnum	05101 48 44
Gittas Friseursalon Fiedelerstraße 15, Döhren	0511 83 31 15
Buchhandlung Decius Marktplatz 11, Laatzen	0511 82 20 00
Die Bücherecke Dammstraße 2, Pattensen	05101 1 28 29

Neujahrsempfang der Stadt Hemmingen

*Freitag, 21. 1. 2011 · 18:00 Uhr
Forum der KGS Hemmingen
Hohe Bünte 4 · 30966 Hemmingen*

*Alle Bürgerinnen
und Bürger sind
herzlich eingeladen!*

*Verleihung
des Ehrenamtspreises
und Sportlerehrung*



ÜBER 30 JAHRE



- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

Manfred Adam
KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothhuss

Neuer Standort bei Ihnen in Hemmingen:
Göttinger Landstraße 45
Telefon (0511) 41 19 19

Besuchen Sie unseren Zubehörhandel:

Wir führen HZ-Werkzeug, Teroson, Sonax-Polituren, Scheibenwischer (Bosch, alle Modelle), Schneeketten, Frostschutz, Reifen, Ölfilter, Öl, AT-Bremsteile, uvm.

und das zu günstigen Preisen!



Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen
Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Die Glaserei in Ihrer Nähe



www.glas-wilke.de

Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz-Isoliergläsern	Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99
Reparatur-Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

Sterbefall?
DANN RUFEN SIE
86 26 91

MARTIN 
FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum



Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen



RÖSSING
HEIZUNG • SANITÄR • ERNEUERBARE ENERGIEN

MOBIL: 0172/ 5150507
TEL.: 05101/ 8198200
WWW.RÖSSING.INFO FAX: 05101/ 8198202



Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
...sind wir für Sie da!

PFLEGEDIENST mobil
Häusliche Senioren / Krankenpflege
☎ : 05101 - 990 39 59

Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Str.117
Telefon (05101) 3464 · Telefax (05101) 5392

- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

Kfz-Center
Klingemann

- Meisterbetrieb**
- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
 - Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
 - Karosserie und Lackierarbeiten
 - Klimageservice/ Reifenservice
 - Achsvermessung

24-Std-Annahme

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!



NOTRUF 

POLIZEI Hemmingen Arnum Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	Zahnärztlicher Notdienst Tel.: 0511/311031
Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg Tel.: 05109/517-0	Sozialstation Hemmingen Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
POLIZEI - NOTRUF 110 in allen Ortsteilen	Stadtverwaltung Hemmingen Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
UNFALL / RETTUNG / FEUER 112 in allen Ortsteilen	Straßenbeleuchtung Störungsstelle Tel.: 0800/0282266
Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport Tel.: 0180/5522999	Nur nach Dienstschluss: Technischer Notdienst Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
Krankentransport mit ärztlicher Verordnung Tel.: 05109/19222	Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages


19.01. Kreuz-Apotheke Wülfel, Hildesheimer Str. 360, n. Wülfeler Biergarten	31.01. Cranach-Apotheke Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.
20.01. Galenus-Apotheke Oberricklingen, Wallensteinstr. 123, Einkz. Ecke Sauerwinkel	01.02. Alte Ricklinger-Apotheke Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestraße
21.01. Salinen-Apotheke Badenstedter Str. 211, n. Haltestelle Denkmal	02.02. Brabeck-Apotheke Bemerode, Brabeckstraße 153, n. Ezzo-Tankstelle
22.01. Apotheke-am Wohnpark Empelde, Berliner Str. 23	03.02. Apotheke-am Kronsberg Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8
23.01. Königsworther-Apotheke Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.	04.02. Pettenkofer-Apotheke Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus
24.01. Sundern-Apotheke Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4	05.02. DocMorris-Apotheke Linden Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten
25.01. Wilhelm-Apotheke Marienstr. 70, Ecke Sallstr.	06.02. Westerfelder Rats-Apotheke Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4
26.01. Markt-Apotheke Linden, Lindener Markt 2	07.02. Niedersachsen-Apotheke Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz
27.01. Apotheke-Ricklinger Kreisel Göttinger Chaussee 83	08.02. Andrea-Apotheke Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.
28.01. Apotheke-Schwarzer Bär Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären	09.02. Schloss-Apotheke Calenberger Esplanade 3 A, gegenüber Friederikenstift
29.01. Rathaus-Apotheke Linden, Falkenstraße 29, neben Lindener Marktplatz	10.02. Stadtweg-Apotheke Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstraße
30.01. Leonoren-Apotheke Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.	


REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

 **02. Februar 2011** (Anz.-/Redaktionsschluss: 26.01.)

 **16. Februar 2011** (Anz.-/Redaktionsschluss: 09.02.)

inhalt

	SEITE
AMTLICHES	04
HEILPRAKTIKER	07
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-13
FAMILIENANZEIGEN	11-12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14-15
BAUHOF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
SONSTIGES	18
ARNUM	20
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	22
VERSCHIEDENES • ANKAUF/VERKAUF	23
HARKENBLECK	24
HIDDESTORF/OHLENDORF	24
WILKENBURG	24
STELLENMARKT	26
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	27
IMMOBILIENMARKT	27
UNTERRICHT	27

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen	Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung: Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil: Bürgermeister Schacht-Gaida	Bankverbindung: Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
Redaktionelle Zuschriften: Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11/41 03 - 138 Fax: 05 11/41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Bekanntgabe des Beschlusses über die Jahresrechnung der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2009

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 16. Dezember 2010 die Jahresrechnung 2009 gemäß § 101 Abs. 1 NGO beschlossen und gleichzeitig dem Bürgermeister für das Haushaltsjahr 2009 Entlassung erteilt.

Die o.g. Jahresrechnung liegt zusammen mit dem Rechenschaftsbericht gemäß § 101 Abs. 2 NGO in der Zeit vom 19. bis 27. Januar 2011 während der Dienststunden im Rathaus der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Zimmer 2.03, öffentlich aus.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
den 20. Dezember 2010 Hemmingen Schacht-Gaida

Der vorstehende Beschluss über die Jahresrechnung der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2009 wurde am 6. Januar 2011 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 1/2011, S. 6, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
den 6. Januar 2011 Hemmingen Schacht-Gaida

13. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Beiträgen, Gebühren und Kosten-erstattungen für die Abwasserbeseitigung**(Abgabensatzung für die Abwasserbeseitigung)**

Aufgrund der §§ 6 und 83 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) und der §§ 5, 6 und 8 des Niedersächsischen Kommunalabgabengesetzes (NKAG) – jeweils in der derzeit gültigen Fassung – hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 16. Dezember 2010 folgende 13. Satzung zur Änderung der Abgabensatzung für die Abwasserbeseitigung vom 15. Dezember 1988 beschlossen:

ARTIKEL I

§ 11 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

Die Abwassergebühr beträgt je cbm Schmutzwasser 1,51 Euro.

§ 11 Absatz 2 erhält folgende Fassung:

Die Abwassergebühr für die Beseitigung von Niederschlagswasser beträgt je qm Veranlagungsfläche 0,27 Euro.

ARTIKEL II

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2011 in Kraft.

Hemmingen, Stadt Hemmingen
16. Dezember 2010 Bürgermeister

Die vorstehende Satzung wurde am 30. Dezember 2010 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 49, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
5. Januar 2011 Hemmingen Schacht-Gaida

Wohngeld

Miet- oder Lastenzuschüsse nach dem Wohngeldgesetz werden immer nur für einen im Bescheid genannten Bewilligungszeitraum gewährt. Wer darüber hinaus Wohngeldleistungen in Anspruch nehmen möchte, muss zukünftig darauf achten, dass rechtzeitig ein Antrag auf Weitergewährung gestellt wird. Der Antrag kann frühestens zwei Monate vor Ablauf des Bewilligungszeitraumes eingereicht werden und muss spätestens bis zum Ablauf des Folgemonats in der Wohngeldstelle vorliegen (Beispiel: Bewilligungszeitraum bis 31. Mai, früheste Antragsmöglichkeit ab 1. April, späteste Antragsmöglichkeit bis 30. Juni). In diesen Fällen ist sichergestellt, dass Wohngeldleistungen ohne Unterbrechung weitergezahlt werden, wenn im Übrigen die Voraussetzungen weiterhin vorliegen. Eine schriftliche Erinnerung und Übersendung der Antragsformulare durch die Wohngeldstelle erfolgt nicht mehr. Die Vordrucke sind im Rathaus Hemmingen, Abteilung Soziales, oder im Bürgerbüro Arnum erhältlich.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert**Werden Sie ihr eigener Energiedetektiv**

Die Energiemesskoffer werden weiter verliehen

Testen Sie den Stromverbrauch Ihrer Beleuchtung, wäre es nicht gut, auf sparsame LED Technik umzustellen? Untersuchen Sie den Verbrauch

einer herkömmlichen Glühlampe mit dem Verbrauch der Energiesparlampe, können Sie wirklich dabei sparen? Ihre Stromrechnung wird es Ihnen danken!

Die von den Kooperationspartnern im Klimaschutz-Aktionsprogramm – die Energieversorger E.ON Avacon und Stadtwerke Hannover – der Stadt Hemmingen übergebenen Energiemesskoffer, können weiterhin von Bürgerinnen und Bürgern kostenlos ausgeliehen werden. In den Koffern enthalten sind Geräte, mit denen der Stromverbrauch im eigenen Haushalt nachvollzogen werden kann und heimliche Stromfresser entlarvt werden können. Weiterhin enthalten die Koffer Thermometer und Indikatoren für die Wasserhärte.

Interessierte Bürger können sich unter Telefon (05 11) 41 03 -276 an Bettina Straube im Klimaschutzbüro der Verwaltung wenden oder per E-Mail: Bettina.Straube@stadthemmingen.de auf die Warteliste setzen lassen.

Weihnachtsbaumabfuhr

Weihnachtsbäume werden nochmals in allen Ortsteilen Hemmingens von „aha“ abgefahren am Donnerstag, den 3. Februar 2011.

- Bitte nur Weihnachtsbäume ohne jeglichen Schmuck bereitlegen (keine Gartenabfälle, keine Grünabfälle in Säcken)!
- Die Weihnachtsbäume gut sichtbar an den jeweiligen Abfuhrtagen bis spätestens 7.00 Uhr an der Gehwegkante der Fahrbahn bereit legen. Dort, wo das Fahrzeug nicht unmittelbar vorfahren kann, bitte die Weihnachtsbäume zur nächsten (befahrbaren!) Straße transportieren.
- Weihnachtsbäume werden bis zu einer Länge von 1,50 m und einer Stammstärke von max. 15 cm abgefahren. Größere Bäume sind auf diese Maße zu kürzen und – soweit möglich – zu bündeln (bitte Bindfaden benutzen!).
- Sollte eine Tour am geplanten Tag nicht geschafft werden, erfolgt die Abfuhr automatisch am nächsten Abfuhrtag!

Weihnachtsbäume werden auch zu den üblichen Öffnungszeiten an den

- Wertstoffhöfe Ronnenberg, Pattensen etc.
- bei der Grünabfallannahmestelle auf dem Betriebshof der Stadt Hemmingen
- bei der landwirtschaftlichen Grünabfallannahmestelle in Ohlendorf als Grünabfall angenommen.

Bei Fragen: Kostenloses aha- Service-Telefon 0 800 – 999 11 99.

Komfort & Energie: Hannover zeigt wie!**Plus-Energie-Haus bis 13. Februar auf dem Georgsplatz in Hannover**

Noch knapp einen Monat (bis Sonntag, 13. Februar 2011) kann das Plus-Energie-Haus auf dem Georgsplatz in Hannover besichtigt werden. Das mobile Ausstellungsgebäude des Bundesbauministeriums informiert über die verschiedenen Möglichkeiten energieeffizienten Bauens und zum Einsatz erneuerbarer Energien. Geöffnet ist dienstags bis sonntags von 11.00 bis 18.00 Uhr, jeweils um 16.00 Uhr findet eine Führung statt. Im Januar und Februar finden außerdem zwei Themenwochen mit kostenlosen Vorträgen für interessierte Besucher statt. Vom 26. bis 28. Januar geht es um den Einsatz von Solar- und Bioenergie. Vom 8. bis 10. Februar befassen sich drei Vorträge mit den Themen Klimawandel, zukunftsfähigen Energiekonzepten und Stromsparen. Die kostenfreien Vorträge beginnen jeweils um 18.30 Uhr. Alle Termine auf www.peh-hannover.de.

Mit dem Plus-Energie-Haus, das als mobiler Ausstellungspavillon konzipiert ist, informiert das Bundesbauministerium seit 2009 über zukunftsweisende Möglichkeiten des energiesparenden Bauens. Durch die Verwendung neuester Technologien produziert das Gebäude mehr Energie, als es verbraucht. Alle Außenwände, das Dach sowie die Fenster sind hochwärmedämmend. Wärmespeicher in Form von Phasenwechselmaterialien (Phase Change Materials / PCM) sorgen für ein ausgeglichenes Raumklima im Haus. Sie nehmen die solar und intern gewonnene Wärme auf und geben sie zeitversetzt wieder ab. Moderne Haustechnik minimiert den Energiebedarf. Die Stromversorgung erfolgt über Photovoltaik-Module auf dem Dach. Der so erzeugte und nicht vom Gebäude genutzte Strom wird ins Netz eingespeist. Zur Warmwassererzeugung sind zusätzlich Flachkollektoren in das Dach integriert.

Neuer Service der Stadt Hemmingen**Energiesparlampen zurückgeben statt wegwerfen: So geht's**

Ausgediente Energiesparlampen gehören nicht in den Hausmüll. Nach dem Gesetz gelten sie als Elektronik-Altgeräte und müssen daher separat gesammelt und entsorgt werden. Dafür steht den Verbrauchern ein flächendeckendes Netz an Sammelstellen zu Verfügung, für Großverbraucher gibt es individuelle Lösungen.

In Hemmingen bietet die Stadt Hemmingen am Info-Point, Rathaus der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, die einzige Sammelstelle an, aber auch die Wertstoffhöfe stehen dafür zur Verfügung.

Energiesparlampen und Leuchtstoffröhren, sogenannte Gasentladungslampen, enthalten wertvolle Bestandteile wie Glas und Metall. Spezielle Recyclingverfahren stellen sicher, dass diese Wertstoffe nicht verloren gehen. Darüber hinaus sind in den Sparlampen geringe Mengen Quecksilber verarbeitet. Dies ist für den Nutzer der Lampen völlig unbedenklich, bedarf nach dem Gebrauch aber einer fachgerechten Trennung von den restlichen Bestandteilen. Doch wohin mit den alten Energiesparlampen? Zuständig für die fachgerechte Sammlung und Wiederverwertung sind die Lampenhersteller. Das 2005 von ihnen gegründete, nichtgewinnorientierte Unternehmen Lightcycle Retourlogistik und Service GmbH organisiert ein flächendeckendes Rücknahmesystem.

Kostenlose Rückgabe für Privathaushalte

Private Verbraucher können ihre Energiesparlampen und Leuchtstoffröhren kostenfrei bei einer der bundesweiten Sammelstellen abgeben. Dazu zählen zunächst die mehr als 1.000 kommunalen Sammelstellen auf Wertstoffhöfen, die gesetzlich zur Annahme von Altlampen aus Privathaushalten verpflichtet sind. Darüber hinaus gibt es mehr als 400 freiwillige Sammelstellen, zum Beispiel bei gewerblichen Entsorgern, die Vertragspartner von Lightcycle sind und Lampen kostenfrei entgegennehmen. Immer mehr Händler entsorgen für ihre Kunden die alten Energiesparlampen, wenn neue gekauft werden. Und auch die Zahl der öffentlichen Einrichtungen, die alte Energiesparlampen aus privaten Haushalten entgegennehmen, nimmt laufend zu.

Sammelstellen ganz einfach finden

Der kürzeste Weg zur Sammelstelle führt Privatverbraucher sowie Unternehmen über die Internetseite www.lichtzeichen.de. Dort finden sie ein einfaches Suchformular, das nach Eingabe der Postleitzahl und/oder der Gemeinde die nächstliegenden Sammelstellen anzeigt. Dank neuer Kooperationspartner steigt ihre Anzahl kontinuierlich, so dass die umweltgerechte Rückgabe für Verbraucherinnen und Verbraucher immer komfortabler wird. Im Jahr 2008 führte Lightcycle fast 6.300 Abholaktionen bei den verschiedenen Sammelstellen durch. So konnten 41,5 Millionen Gasentladungslampen sauber recycelt werden – im Vergleich zum Jahr 2006 ein Plus von über 50 Prozent.

Damit Sie nicht immer auf den Wertstoffhof für die Entsorgung Ihrer Energiesparlampe fahren müssen, sammelt die Stadt Hemmingen Ihre defekten Energiesparlampen und kleinen Leuchtstoffröhren und entsorgt sie für Sie.

Neues Projekt entlastet einkommensschwache Haushalte

AWO und Klimaschutzagentur bieten bundesweiten Stromspar-Check in der Region Hannover an

Mit einfachen Mitteln die Stromkosten um bis zu 100 Euro im Jahr verringern: Mit dem Stromspar-Check ist dies möglich. Alle Menschen, die Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Wohngeld beziehen, können an dieser Aktion teilnehmen und eine umfangreiche kostenlose Beratung erhalten. Das Besondere an dem Projekt: Die Stromsparberater sind selbst Langzeitarbeitslose, die von der AWO Region Hannover e.V. in Kooperation mit der gemeinnützigen Klimaschutzagentur Region Hannover seit November 2009 geschult wurden. Sie wurden über das Projekt 50TOP! (ältere Langzeitarbeitslose) des Job-Center Region Hannover vermittelt. Dessen Integrationsmanager haben geeignete Teilnehmende ausgewählt. Seit Januar stehen zehn Stromsparberater bereit, um Haushalte in der gesamten Region zu besuchen.

Mit dem Stromspar-Check wird eine sozial- mit einer umweltpolitischen Maßnahme verknüpft. „Damit können wir Langzeitarbeitslose wieder in den Beruf eingliedern und einkommensschwachen Haushalten helfen, Kosten zu sparen“, betont AWO Geschäftsführer Burkhard Teuber. Denn die Energiekosten seien mittlerweile zu einer zweiten Miete geworden.

In der Region Hannover können sich interessierte Haushalte an die AWO wenden und einen Stromspar-Check-Termin vereinbaren. Dieser besteht aus zwei Hausbesuchen. Beim ersten Termin machen die Stromsparberater eine Bestandsaufnahme aller elektrischen Geräte wie Waschmaschinen, Elektroherde, Lampen, Computer, Warmwasserbereiter oder Fernsehgeräte und messen deren Verbrauchswerte. Beim zweiten Besuch geben sie qualifizierte und individuelle Ratschläge zum Stromsparen. Je nach Bedarf erhalten die Haushalte kostenlos Einspargeräte wie Energiesparlampen, schaltbare Steckerleisten oder wassersparende Duschköpfe im Wert von bis zu 70 Euro.

Alle zehn Stromsparberater haben eine 60 Stunden umfassende Schulung zum Thema Energiesparen absolviert und werden fortlaufend weiter qualifiziert. Zu ihren ersten Stromspar-Checks gehen die Stromsparberater noch in Begleitung ihres Trainers. Haben sie genug Erfahrung und Routine, führen sie die Stromspar-Checks in Zweier-Teams selbstständig durch. Insgesamt ist geplant, dass die Stromsparberater bis Ende des Jahres rund 500 Haushalte besuchen.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Maik Henke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

**Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung**

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtskosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,
SCHNELL &
KOMPETENT

Maklerservice

Susanne Ebeling

**Immobilien · Finanzierung
· Wertermittlung**

Kompetent und Marktorientiert

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

Mobile Fußpflege

Roman Rumpf

Telefon (0511) 48 43 59

GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

BEDACHUNGEN

Flachdächer

Schornsteinverrohrung

Isolierung

Schiefer- und Ziegelarbeiten

Bauklempnerei

30982 Pattensen

Birkenweg 5

Telefon (0 51 01) 22 33

Telefax (0 51 01) 44 99

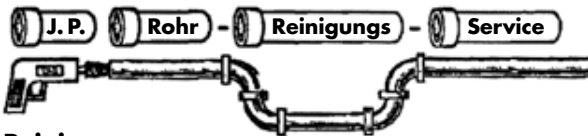
Ihr Füße werden Augen machen...
Kuschelige Teppichböden finden Sie bei uns.

1991 - 2011
20 Jahre

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5
INGO BLEEKER 30966 ARNUM
FON 05101-3168

Bleeker
MALERMEISTER

J. P. Rohr - Reinigungs - Service



Reinigung von Abflüssen aller Art

- Elektrom. Reinigung
- Hochdruckspülung
- Mini-Kamera
- Rohrsanierung
- Notdienst
- Dichtheitsprüfung

Geprüfter Fachbetrieb J. Paetzke

Göttinger Landstraße 34b
30966 Hemmingen
Tel./Fax (05 11) 64 27 16 83
Mobil: (01577) 3 31 84 45
E-Mail: j.paetzke@web.de

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
MEISTERWERKSTATT FÜR MALEREI UND ANSTRICH



Beratung - Ausführung - Verkauf Farben
Tapeten
Bodenbeläge

Lovermann GmbH www.lovermann-gmbh.de
Göttinger Chaussee 113 info@lovermann-gmbh.de
Hannover-Ricklingen Tel. 0511 / 42 27 30
Fax. 0511 / 42 52 83

METALLBAU KRÖSCHE  30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 0163-510 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Sie möchten modernisieren?

MOMM
SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
Planung · Ausführung · Wartung

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

 **0511/ 41 20 13**
www.shk-momm.de

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

Leifheit.
Raumgestaltung

lebendig und praktisch

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon
30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

Der Stromspar-Check ist eine bundesweite Aktion des Deutschen Caritasverbandes e.V. und des Bundesverbandes der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschland (eaD). Ziel des Projektes ist es, die Stromkosten und – damit auch den CO₂-Ausstoß – in den einkommensschwachen Haushalten um bis zu 20 Prozent zu senken. Zur Umsetzung stehen Mittel aus der Klimaschutzinitiative des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit zur Verfügung.

Als Mitglied des Bundesverbandes eaD ist die Klimaschutzagentur Region Hannover Partner beim Stromspar-Check. Udo Sahling, Geschäftsführer der gemeinnützigen Agentur: „Allein in Hannover ist in den vergangenen 15 Jahren der Stromverbrauch der privaten Haushalte um 30 Prozent gestiegen. Das heißt, hier liegt ein riesiges Energiesparpotenzial. Deshalb wollen wir möglichst vielen Menschen konkrete Hilfen zum Stromsparen anbieten, denn solche Schritte bewirken in der Summe Großes.“ In ihrer Kampagne „Strom abwärts“ berät die Klimaschutzagentur bereits seit zwei Jahren Mieterhaushalte zum Stromsparen.

Alle Menschen, die Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Wohngeld beziehen und den Stromspar-Check durchführen lassen möchten, können sich an das Lift-Weiterbildungszentrum der AWO Region Hannover e.V. wenden, Telefonnummer: (05 11) 60099-634, E-Mail: stromsparen@awo-hannover.de.

HemmingenAktivPass ab sofort erhältlich

HemmingenAktivPass

Die Stadt Hemmingen führt den HemmingenAktivPass ein, um auch den Hemmingerinnen und Hemmingern, die im Monat mit wenig Geld auskommen müssen, eine Teilnahme am gesellschaftlichen Leben zu ermöglichen. Der Ausweis im Scheckkartenformat ist ab sofort im Rathaus erhältlich.

Die Fraktionen des Hemminger Rates waren sich alle einig, als sie die Stadtverwaltung im letzten Jahr mit der Entwicklung eines Aktivpasses beauftragten. Ihrer Meinung nach sollten sich alle Eltern etwa den Musikunterricht für ihre Kinder leisten können. Und ein Schwimmbadbesuch sollte für alle gleichermaßen ein bezahlbares Freizeitvergnügen sein.

Die Beantragung des HemmingenAktivPasses ist für alle Menschen möglich, die eine der folgenden Leistungen beziehen:

- Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld
- Wohngeld nach dem Wohngeldgesetz
- Hilfe zum Lebensunterhalt
- Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung
- Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz
- Ergänzende Hilfe zum Lebensunterhalt im Rahmen der Kriegsopferfürsorge

Der Ausweis ist ein Jahr gültig und wird auf Wunsch für jedes Familienmitglied gesondert ausgestellt. Die Angebotspalette des AktivPasses soll ständig erweitert werden. Zum Start sind zunächst folgende Vergünstigungen erhältlich:

- Die Musikschule Hemmingen e.V. gewährt auf die Unterrichtskosten eine Ermäßigung von 75 %.
- Das Teilnahmeentgelt für sämtliche Angebote der Jugendpflege Hemmingen reduziert sich um 75 %.
- In den Stadtbüchereien entfällt die jährliche Leihgebühr für Erwachsene.
- Eintrittskarten für städtische Veranstaltungen können vergünstigt erworben werden.
- Es wird eine Ermäßigung für den Eintritt in die Hemminger Freibäder sowie das Hallenbad geben.

Wer den HemmingenAktivPass erhalten möchte, kann sich an den Sozialen Dienst der Stadt Hemmingen wenden und sollte hierzu seine Einkommensnachweise mitbringen:

Sozialer Dienst, Rudolf Hoffmann
Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 41 03 - 259
Sprechzeiten: Montag, 15.00 bis 16.30 Uhr und
Donnerstag, 10.00 bis 11.30 Uhr

 **Die Stadtbüchereien teilen mit**

Zum 1. Bilderbuchkino 2011 lädt die Stadtbücherei Hemmingen am Mittwoch, den 26. Januar, um 16.00 Uhr ein.

Programm:

- Ben und der böse Ritter Berthold
- Linus der Buchstabenkobold
- Das Supadupa-Schwein
- Carlotta und das Rätsel der Zeit

- Die drei kleinen Wölfe und das große böse Schwein
 - Der gestiefelte Kater
- Folgetermine bis zur Sommerpause: Mittwoch, 23. Februar, 23. März, 6. April, 4. Mai 2011, jeweils um 16.00 Uhr.

Literarisches Kinder-Café mit Ingo Siegner

Wer kennt den kleinen Drachen Kokosnuss oder das Erdmännchen Gustav aus dem Zoo Hannover nicht? Lasst euch von dem hannoverschen Autor dieser Bücher begeistern!

Ingo Siegner liest, erzählt, zeichnet und zeigt Dias am Mittwoch, den 16. Februar 2011, um 15.00 Uhr, für Groß und Klein in der Stadtbücherei Hemmingen. Im Anschluss signiert der Autor im Bürgersaal Bücher, wo zur Stärkung auch ein kleines Büffet mit Kuchen und Getränken bereit steht. Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene in Begleitung sind willkommen!

Da die Plätze begrenzt sind, wird um Voranmeldung ausdrücklich gebeten unter Telefon (05 11) 41 03-280. Eintritt: 5,- Euro für Erwachsene, 3,- Euro für Kinder.

Diese Veranstaltung knüpft als neues Pilotprojekt an das Leseförderprogramm „Hemmingen liest“ der Bürgerstiftung Hemmingen an.

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Müslis und Marketing

Unternehmerinnen tauschen sich beim gemeinsamen Frühstück aus

Das Netzwerk Hemminger Unternehmerinnen – der Unternehmerinnen-Stammtisch – ist zu einer festen Institution geworden. Alle sechs Wochen treffen sich die Frauen, um sich gegenseitig zu beraten, zu unterstützen und einfach miteinander ins Gespräch zu kommen. Die nächste Sitzung wird ausnahmsweise nicht mittwochs sondern an einem Samstagvormittag stattfinden, da der Stammtisch sich zu einem gemeinsamen Frühstück verabredet hat. Und zwar am

Samstag, dem 5. Februar 2011, 10.30 Uhr
im Hotel Westerfeld (Berliner Straße 4, 30966 Hemmingen).

Unternehmerinnen, Freiberuflerinnen oder Frauen, die eine Gründung planen, sind herzlich dazu eingeladen. Um eine vorherige Anmeldung im Hotel Westerfeld unter Telefon (05 11) 35 39 66-0 wird gebeten.

Weitere Informationen zum Unternehmerinnen-Stammtisch erhalten Sie bei der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen, Telefon (05 11) 41 03-177 oder E-Mail Gleichstellungsbeauftragte@Stadthemmingen.de.

Region Hannover ist beim Thema Gleichstellung gut aufgestellt

Ein Jahr Gleichstellungsbeauftragte der Region: Petra Mundt zieht positive Bilanz

„Das Thema Gleichstellung ist in der Region Hannover etabliert und besser aufgestellt als in weiten Teilen des Landes.“ So lautet das Fazit von Petra Mundt, Gleichstellungsbeauftragte der Region Hannover, ein Jahr nach Amtsantritt. Die Zusammenarbeit und Vernetzung mit den Städten und Gemeinden der Region sei gut, die Gleichstellungsbeauftragten dort hätten bis auf wenige Ausnahmen akzeptable bis gute Arbeitsbedingungen. „Für die meisten Menschen ist die Gleichberechtigung in den Köpfen bereits erreicht“, meint Mundt.

Diese gefühlte Wahrnehmung stehe allerdings in krassem Gegensatz zur Realität: Noch immer verdienen berufstätige Frauen durchschnittlich 23 Prozent weniger als Männer. Aufgaben in Beruf, Haushalt, Kindererziehung und der Pflege von Angehörigen werden immer noch ungerecht zu Lasten von Frauen verteilt. In der Folge seien Frauen überproportional von Altersarmut betroffen – eine alarmierende Situation, sagt Mundt.

Einen Schwerpunkt ihrer Arbeit sieht Petra Mundt für 2011 deshalb in der Schaffung existenzsichernder Arbeitsplätze für Frauen. „Das gilt besonders für Alleinerziehende“, betont die Gleichstellungsbeauftragte. In der Region leben 11 000 Alleinerziehende, die Grundsicherung nach dem Sozialgesetzbuch II beziehen. 95 Prozent hiervon sind Frauen. Das Projekt „Produktionsnetzwerk zur Integration Alleinerziehender in den Arbeitsmarkt“ (ProAida), das im Frühjahr 2009 in Laatzen ins Leben gerufen, knüpft genau hier an. „Wir vom Team Gleichstellung setzen uns dafür ein, Netzwerke wie diese in die Region zu bringen und zu unterstützen“, sagt Petra Mundt. Sie unterstütze daher auch die Bewerbung der Region für ein Nachfolgeprojekt.

Einen zweiten Schwerpunkt setzt die Gleichstellungsbeauftragte für 2011 beim Thema häusliche Gewalt. Die Zahl der Vorfälle steige seit 2003 kontinuierlich, erläutert sie. „Das hat aber auch mit verändertem Anzeigeverhalten und einer anderen Wahrnehmung von Gewalt gegen



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Malerei- & Lackiermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6 Fon (05 11) 23 19 04
30966 Hemmingen Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de



Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42	Burgwedeler Str. 31 (Fasanenkrug) 30657 Hannover Tel. 65 01 17	Ricklinger Stadtweg 39 (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64
---	--	---

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Heilpraktiker

Schlafen Sie schlecht?
Sind Sie gereizt?
Können Sie sich schwer konzentrieren?
Sind Sie verspannt?
Fühlen Sie sich lustlos?
Fühlen Sie sich ausgebrannt?

Wecken Sie Ihre inneren Kräfte durch Autogenes Training

Ein neuer Kurs beginnt am 9. Februar
Bitte melden Sie sich an, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist

Naturheilpraxis Isabella Söcker
Arnumer Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de



Christine Krämer Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie
und Ohrakupunktur

**Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie
bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.**

Tel. 0 51 01 / 85 40 29 · Arnumer Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

Schrader + Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst

VIESMANN



Spitzenqualität zu günstigen Preisen

DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (05101) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Straße 11 · 30982 Pattensen




Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (05101) 4396 oder 0163-405 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**



SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice**

Kobbe's private Haushalts & Gebäudereinigung



Königsbergerstraße 7 · 30952 Ronnenberg
Tel./Fax: (05 11) 2 19 32 92 · Mobil: (01 51) 25 56 44 58
Seniorenhilfe und Hausbetreuung

KARLHEINZ HÄGERMANN
GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

<p>Sanitäre Anlagen Gasheizungen Solar- und Brennwerttechnik Reparaturen und Neuanlagen</p>	<p>30457 Hannover-Wettb. In der Rehre 17 Telefon (05 11) 42 65 61 Telefax (05 11) 23 37 40</p>
--	--

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (05101) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (05101) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Frauen zu tun.“ In der Region stehen aktuell Garbsen und Seelze mit 222 und 141 gemeldeten Fällen auf dem ersten und zweiten Platz, gefolgt von Laatzen (154) und Langenhagen (153). Festzustellen ist zudem, dass sich die Zahl der gemeldeten Übergriffe in Gehrden von 16 auf 30 fast verdoppelt und in Barsinghausen von 22 auf 62 sogar fast verdreifacht hat. In der Stadt Hemmingen wurden in 2009 35 Fälle gemeldet. Handlungsbedarf sieht Mundt auch beim Thema mehr Frauen in Führungspositionen und bei Gender Mainstreaming – also der Berücksichtigung der unterschiedlichen Lebenssituationen von Männern und Frauen, um eine Gleichstellung in allen relevanten Bereichen zu erreichen. Die Arbeit an geschlechtergerechten Entscheidungen – von der EU als zentrale Aufgabe an alle Mitgliedstaaten weitergegeben – sei auf Landes- und Bundes-Ebene ins Stocken geraten. „Gender Mainstreaming als positive ergänzende Strategie zur klassischen Frauenförderung braucht auch in der Region neuen Mut“, appelliert Mundt an die Verantwortlichen. Es müsse ein Konzept entwickelt werden, um die Verantwortung aller für diese Strategie weiter zu sensibilisieren. Der Gleichstellungsbericht der Region sei ein Schritt auf dem Weg dorthin.

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Das neue Programm 2011 ist da!

In dem neuen Programm der Jugendpflege findet ihr wieder spannende Sachen zum mitmachen und Spaß haben. Das Programm wird in allen Schulen verteilt und liegt auch sonst überall aus. Darin findet ihr auch alle Ferienfreizeiten und die Bauspielplatztermine in den Sommerferien. Wer gar nicht warten möchte, kann sich das Programm auf unserer Internetseite www.jugendpflege-hemmingen.de runterladen. Viel Spaß beim lesen wünscht das Team der Jugendpflege.

Maybebop – Extrem nah dran – Vorpremiere

MAYBEBOP sind vier schräge Typen aus Hannover, Hamburg und Berlin, die sich in der Spitzengruppe der deutschen Musik- und Theaterszene etabliert haben. Ihr Charme ist einfach unwiderstehlich, sie singen super, tanzen gerne, sind albern und doch ernst, kommen schnell zur Sache und sind künstlerisch einzigartig.

Termin: Sonntag, 10. April 2011
Zeit: 19.00 Uhr
Ort: KGS Hemmingen
Karten: Erwachsene: 20,- Euro, ermäßigt: 15,- Euro
Vorverkauf: Musikschule Hemmingen

Das Lehmhaus

175 SchülerInnen aus der Grundschule Hemmingen-Westerfeld haben im letzten Jahr ein kleines Lehmhaus auf dem Bauspielplatz gebaut. Fast alle Klassen haben den zweiten Schritt, die Anbringung des Lehms im Projekt durchgeführt. Denn eigentlich ist es gar nicht so schwierig ein Lehmhaus zu bauen. Es gibt Massivlehmhäuser, die in vielen Ländern mit wenig Regen gebaut werden und Lehmhäuser mit Holzverstärkung, wie sie auch in Deutschland bekannt sind. Der Lehm ist ein tolles Material: An vielen Orten ist er in der Erde zu finden und nur mit Wasser wird er knetbar. Wenn wir noch Stroh und Sand dazu geben, haben wir ein tolles Baumaterial. Nachdem der Lehm hart geworden ist, kann man ihn mit Wasser jeder Zeit wieder verändern. In diesem Projekt kannst du deine Kreativität gut einbringen und nach der Holzverarbeitung so richtig toll mit den Händen mit Lehm matschen und die Oberfläche gestalten und verändern. Die letzten beiden Klassen werden den zweiten Teil wegen der Witterung leider nicht auf dem Bauspielplatz fertig stellen, sondern in der Schule. Wer gerne sich selber einmal ein Lehmhaus für den Hamster, das Kaninchen oder das Kuscheltier bauen möchte, kann bei der Jugendpflege die Informationen, eine Bauidee und einen Bauplan erhalten.

Termin: 18. Januar; 20. Januar; 25. Januar; 27. Januar 2011
Ort: Grundschule Hemmingen-Westerfeld
Alter: 4. Klasse
Hinweis: Schulprojekt in der Grundschule

Abschlusstraining der Kletterarbeitsgemeinschaft

Am Samstag, den 22. Januar 2011, findet die Abschlussfahrt der Kletter-AG in die Kletterhalle Roxx statt. Heute wollen wir noch einmal kräftig trainieren, damit wir nach dem Klettern am Samstag in Göttingen nicht alle einen Muskelkater haben. Auch können wir heute noch einmal verschiedene Techniken und Bewegungen ausprobieren, die uns an den langen Wänden im Roxx das sichere Stehen in der Wand ermöglichen. Wir fahren heute in die Boulderhalle Escaladrome und haben hier 4.000 Griffe auf 600 m² Wandfläche zum Bouldern, d.h. wir brauchen uns heute nicht in das Seil einbinden, denn Weichbodenmatten sind überall vorhanden. Wer nicht in der AG ist und gerne für 3,- Euro mitfahren möchte, bitte bei der Jugendpflege nachfragen. Keine Kosten für Teilnehmer der Kletter-AG.

Termin: 19. Januar 2011
 Treffpunkt: Mensa der KGS
 Ort: Hannover Wülfel
 Zeit: 13.30 bis 17.30 Uhr
 Teilnehmer/in: ab 10 Jahre
 Kosten: 3,- Euro
 Anmeldung erforderlich!
 Hinweis: Getränke/Verpflegung nicht vergessen!

Auf in die Kletterhalle Roxx

Wir fahren zum Klettern nach Göttingen in die Kletterhalle Roxx. In dieser großen Kletterhalle, die vom Alpenverein genutzt wird, kannst du dich an vielen Routen mit verschiedenen Schwierigkeiten austoben. Für Anfänger und für Fortgeschrittene sind viele unterschiedliche Routen an den 11 Meter hohen Hallenwänden vorhanden. Insgesamt 400 m² Kletterfläche können erklettert werden. Wenn du schon neugierig auf die Halle bist, so wirst du im Internet unter www.hochschulsport.uni-goettingen.de/roxx fündig und ein Video von Profis in der Halle findest du unter <http://video.google.com/videoplay?docid=1594244138861390569#>. Teilnehmerbeitrag für Teilnehmer der Kletterarbeitsgemeinschaft ermäßigt 10,- Euro. Keine Vorkenntnisse erforderlich.

Termin: 22. Januar 2011
 Zeit: 10.00 bis 19.00 Uhr
 Treffpunkt: Jugendräume Arnum, Klapperweg 18
 Ort: Kletterzentrum Roxx in Göttingen
 Kosten: 13,- Euro, ermäßigt 10,- Euro
 Alter: ab 10 Jahre
 Anmeldung erforderlich!
 Hinweis: Bitte Tagesverpflegung und Sportzeug mitnehmen.

Mitternachtssport

Wir spielen Fußball! Wenn andere vor dem Fernseher sitzen oder sich langweilen, könnt ihr euch zu ungewohnter Zeit sportlich betätigen. Zu später Stunde könnt ihr bolzen, boken und zocken, was das Zeug hält. Gespielt wird in der Ballsporthalle der Wäldchenschule Arnum, Sportzeug nicht vergessen!

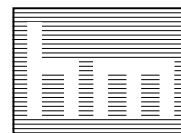
Termin: 28. Januar 2011
 Ort: Ballsporthalle Wäldchenschule Arnum
 Zeit: 22.00 bis 0.00 Uhr
 Teilnehmer/in: 14 bis 19 Jahre

Winterkurzfreizeit

Auf zur beliebten 4-tägigen Winterkurzfreizeit. Die Zeugnisse hat's gegeben und da hat sich wohl jede(r) ein langes Wochenende mit Wintersport, Spiel, Spaß und hoffentlich viel Schnee verdient. Vier Tage zum Abhängen und / oder mit viel Aktion rund um unser Haus. Drum' Sachen gepackt zum Spaß- und Spielwochenende in den Solling. Schon in 100 km Entfernung von Hemmingen fangen die ersten Berge an. 550 Meter ist es hier hoch im Solling-Vogler. Und, falls wirklich kein Schnee liegt, fahren wir am Montag in den noch höheren Harz. Ein weiteres tolles „Nicht-Schnee“ Programm siehe unten. Wir wohnen im gemütlichen Haus der Kinderheimat. Unser Ess- und Aufenthaltsraum ist eine kleine Turnhalle, die uns auch für Sport und für weitere Spiele zur Verfügung steht. Eine kleine Kletterwand in der Turnhalle ist eine weitere Herausforderung. Der Ort Neuhaus, mitten gelegen im Hochsolling, eignet sich hervorragend für Ausflüge in die Umgebung. Wir können ein Erlebnisbad oder einen großen Natur- und Wildpark besuchen, einen kleinen Holzturm oder einen großen 33 m hohen Klimaturm besteigen, in zwei verschiedenen Mooren nach Sumpfegeistern suchen, bei einer Nachtpirsch dem reichen Wildbestand folgen oder den Hutewald mit wild lebenden Rindern besuchen. Gemeinsam werden wir auf jeden Fall wieder leckere Gerichte am Herd zaubern. Die Unterbringung erfolgt in gemütlichen Mehrbettzimmern. Schlitten und für die evtl. Harzfahrt Ski und Snowboard nicht vergessen. Begrenzte Anzahl von Schlitten werden von der Jugendpflege gestellt.

> Fortsetzung auf Seite 17

KARL-H. MÜNDEL GmbH
 Schlossermeister und Schweissfachmann



SEIT 1942

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
 Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

Kosmetikstudio
nails & more

Joanna Lorenz

staatl. gepr. Kosmetikerin und Nail Designerin

Sie finden uns im **APARTHOTEL BERLIN**
 Göttinger Landstraße 60
 30966 Hemmingen

Tel.: (0511) 60 53 93 05
 Fax: (0511) 23 28 70
www.joanna-kosmetik.de
nails.andmore@web.de

joachim stephan
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
 Innenausbau · Dachausbau

TISCHLERMEISTER
 Hemm.-Westerfeld
 Gutenbergstraße 17
 ☎ (0511) 41 60 17

Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
 rund um innovative Elektrotechnik.
 Sprechen Sie mich einfach an.

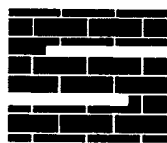
Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
 ☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:
Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst



INNUNGSMITGLIED

☎ 41 51 31

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

Fax 41 21 00

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 5217, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

Sonntag, 30. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit anschließender Gemeindeversammlung, Pastor Beyger

Nächster Taufsontag in der Trinitatiskirche: 13. Februar

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 20. Januar, 10.00 Uhr, Herr Fedder

Donnerstag, 27. Januar, 10.00 Uhr, Frau Volkmann

Kindergottesdienste: Jeden Freitag, während der Schulzeit, 17.00 Uhr, Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr, Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 7. Februar

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 26. Januar

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Neßger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 19. Januar

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags 18.45 Uhr, (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mifahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEIS:

Einladung zur Gemeindeversammlung am Sonntag, 30. Januar 2011, 11.00 Uhr

Gemäß § 73 (1) der Kirchengemeindeordnung lädt der Kirchenvorstand alle Wahlberechtigten Glieder unserer Gemeinde (Kirchenmitglieder ab vollendetem 16. Lebensjahr) zu einer Gemeindeversammlung nach dem Gottesdienst in den Gemeindefestsaal, Kirchdamm 4, ein.

Unter Beteiligung des Pfarramtes berichtet der Kirchenvorstand rückblickend über die Wahrnehmung seiner Aufgaben und stellt die Planungen für die kommenden Jahre vor. Ebenfalls steht der Kirchenvorstand für Ihre Fragen und Anregungen an diesem Tag zur Verfügung.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (0 51 01) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de

Sprechstunden: Dienstag von 9.00 bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastor Niedernolte

Sonntag, 30. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst (siehe Schaukasten)

Sonntag, 6. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Ewert

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

Bilderbuchkino: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (0 51 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 50 09

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs, 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, 18.30 bis 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: montags, 19.00 bis 21.00 Uhr, im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

Jugendgruppe FKK 09: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr,

nächste Termine: 19. Januar und 2. Februar

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene: mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung) Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (0 51 11) 13 12 10

Die Ausgabeweizen der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 133 60 • Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 11) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor i. R. Hauernt

Sonntag, 30. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Kokot

Sonntag, 6. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Saft), Pastorin Steingraber-Broder

VERANSTALTUNGEN

dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

Dienstag, 8. Februar

15.00 Uhr Kaffeerunde im Gemeindezentrum

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (051 01) 29 30, E-Mail: porth@http-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE**Sonntag, 23. Januar**

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Pastor Tyra

Sonntag, 30. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, Pastor i. R. Knackstedt

Sonntag, 6. Februar

18.00 Uhr Taizé-Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, Pastorin Maczewski

VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 19. Januar 19.00 Uhr Vortrag von Pastor i. R. Knackstedt im Gemeindefestsaal: „Müssen wir den Islam fürchten?“

Donnerstag, 20. Januar 19.30 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 25. Januar 17.00 Uhr Kinder-Gospelchor

Donnerstag, 27. Januar 19.30 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 1. Februar 17.00 Uhr Kinder-Gospelchor

Donnerstag, 3. Februar 19.30 Uhr Kirchenchor

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 -50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** Bitte beachten Sie die geänderten Bürozeiten: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat von 15.00 – 17.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE**Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzgebet,

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, anschl. Seniorenachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das „Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstag 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

Herzlichen Dank

für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke
anlässlich unserer Diamantenen Hochzeit.

Gerhard & Edith Vogel

Hiddestorf, im Dezember 2010

Anzeigenannahme:

· Telefon: (05 11) 41 02 89-30

· Fax: (05 11) 41 65 77

· E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

NACHRUF

Am 21. Dezember 2010 verstarb Herr

Joachim Kempe

im Alter von 90 Jahren.

Herr Kempe engagierte sich seit 1981 stark in der Gruppe Hemmingen des Heimatbundes Niedersachsen. Er war von 1981 bis 1985 Leiter der Arbeitsgruppe zur Ortsgeschichte. Von 1985 bis 1997 war er stv. Vorsitzender der Ortsgruppe.

Der Rat hat Herrn Kempe am 9. Dezember 1998 für seine Verdienste um die Gemeinde Hemmingen mit der Ehrennadel in Silber ausgezeichnet.

Rat und Verwaltung werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

STADT HEMMINGEN

Schacht-Gaida
Bürgermeister

NACHRUF

Am 2. Januar 2011 verstarb Herr

Herbert Schanze

im Alter von 82 Jahren.

Herr Schanze arbeitete von 1961 bis 1969 sowie von 1974 bis 1990 im Vorstand des SV Wilkenburg. Er führte den Verein insgesamt 23 Jahre als erster Vorsitzender. Die Errichtung der Sportanlagen und des Vereinsheims gehörten zu seinen wichtigsten Projekten.

Für seine Verdienste erhielt Herr Schanze am 17. Mai 1990 vom Rat die Ehrennadel der Gemeinde Hemmingen in Gold.

Rat und Verwaltung werden ihn in ehrender Erinnerung behalten.

STADT HEMMINGEN

Schacht-Gaida
Bürgermeister

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38
(0 51 01) 1 30 01

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2>  <p>seit 1910</p> <p>Tag und Nacht 0511 /</p> <h1>42 12 69</h1> <p>30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)</p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p>Trauer- u. Vorsor- geberatung auch bei Ihnen zu Haus</p>
	<p>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</p>
	<p>Eigener Trauerdruck</p>
	<p>E-Mail: e.juerges@arcor.de</p> <p>Internet: www.juerges- bestattungen.de</p>

STATT KARTEN

Danke für die vielfältige Anteilnahme beim
Heimgang unserer lieben Mutter



Ingrid Jawandt

geb. Sporleder
* 29. 10. 1932 † 21. 12. 2010

Wir danken besonders all denjenigen, die es ermöglicht haben,
dass unsere Mutter zu Hause betreut werden konnte.

Thomas und Doris Jawandt

**Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier
zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,
Telefon (05 11) 42 35 61**

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

- dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
- mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
- donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
18.00 Uhr Jungpfadfinder (14-tg.)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
- freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)
19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

- montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
- dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
- mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+ 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

NACHRUF

Die Schützengesellschaft Hemmingen v. 1912 e.V. musste im
vergangenen Jahr den Verlust ihrer Spielmannszugführerin

Roswitha Rust

beklagen. Sie hat sich während ihrer jahrzehntelangen Mit-
wirkung als Mitglied des Spielmannszuges und spätere
Spielmannszugführerin hohe Verdienste erworben.

Wir sind ihr zu großem Dank verpflichtet und werden ihr ein
ehrendes Andenken bewahren.

Otto Brunflicker Christian Kuckuck
1. Vorsitzender 2. Vorsitzender

Herbert Schanze

Danken möchte ich, auch im Namen meiner Familie, für
die große Anteilnahme und alle Zuwendungen beim
Abschied von meinem lieben Mann.

Sonja Schanze

Wilkenburg, im Januar 2011



D sagen wir allen, die mit uns Ab-
A schied nahmen, sich in stiller Trauer
N mit uns verbunden fühlten und
K ihre Anteilnahme in so vielfältiger
E Weise zum Ausdruck brachten.

Hans-Georg Ullrich **Hiltrud Ullrich**
† 19. 12. 2010 **Katja und Stefan**
Arnum, im Januar 2011

Alwine Plew

* 20.09.1921 † 21.12.2010

Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so
vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten, sowie allen, die sie auf ihrem
letzten Weg begleiteten.

Besonderer Dank gilt Frau Pastorin Steingraber-Broder, die uns in ihrer
besonderen und einfühlsamen Weise auf diesem schweren Weg begleitet hat.

Im Namen aller Angehörigen: Margrit Eistert

Hemmingen, im Dezember 2010

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags	15.00 Uhr	Seniorenbegegnung
dienstags	18.30 Uhr	KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
	19.30 Uhr	Chor „taktvoll“
	19.30 Uhr	Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs	10.00 Uhr	Mittwochstreff
	16.00 Uhr	KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
	16.00 Uhr	Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
	17.30 Uhr	Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst für Demenzerkrankte (1. Mi.)
	19.00 Uhr	„Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)
	19.00 Uhr	Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
	19.00 Uhr	Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	19.00 Uhr	„Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
sonntags	11.30 Uhr	Augustinertreff
	11.30 Uhr	Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 19. Januar bis 2. Februar 2011**Mittwoch, 19. Januar**

15.00 Uhr Sitztanz in St. Maria

Donnerstag, 20. Januar

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark

19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck

Freitag, 21. Januar

16.00 Uhr Öku. Trauercafé in St. Maria

Montag, 24. Januar

15.30 Uhr „Biblisches Glaubensgespräch“ im Pfarrheim von St. Johannes Bosco

Dienstag, 25. Januar

14.30 Uhr Rosenkranz in St. Johannes Bosco,

19.30 Uhr Gemeindeausschuss in St. Maria

Donnerstag, 27. Januar

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark

17.00 Uhr Singkreis in St. Maria

Dienstag, 1. Februar

19.30 Uhr Pfarrkreis in St. Johannes Bosco

Mittwoch, 2. Februar

09.30 Uhr kfd Rosenkranz in St. Johannes Bosco,

anschl. Gedankenaustausch über das Wort des Lebens.



Bäckerei & Konditorei
Marc Matuschack

Ob Taufe, Hochzeit, Geburtstag oder Konfirmation - für jeden Anlass haben wir ab sofort die richtige Torte für Sie. Unser neuer Konditor erfüllt all Ihre Wünsche.

In unseren Filialen steht Ihnen ein Tortenbuch zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter beraten sie zudem gerne.

Filiale Hemmingen
Im Dorffeld 13
30966 Hemmingen
Tel.: 0511 / 768 255 99

Filiale Arnum
Pattensener Feldweg 28
30966 Hemmingen
Tel.: 05101 / 586 777 8



Kanzlei Gutenbergstraße

- **Anna-Charlotte Thiem** Rechtsanwältin und Notarin
- **Frank Krause-Dommnich-Meerheimb** Rechtsanwalt
- **Holger Landefeld** Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de

Die nächste rings um uns erscheint am 02. 02. 2011



Massagepraxis ANJA HAAS STAATL. GEPRÜFTE MASSEURIN
MEDIZIN. & MOBILE MASSAGE AB 13€
WARME ÖLMASSAGE AB 30€
FUßREFLEXMASSAGE AB 25€
LYMPHDRAINAGE AB 25€

Kapellenweg 4 TERMINE N. VEREINBARUNG TÄGL. VON 7:00 - 22:00
30966 Hemmingen - Tel.: 0511/2344097 www.massagepraxis-hemmingen.de



André Sanitär
Heizung Prieto

**EIN TRAUMBAD ENTSTEHT!
BADPLANUNG VOM PROFI**

**VON DER
PLANUNG**



**BIS ZUR
REALITÄT**



TEL: 05101-589655
www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/7100451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Januar					
19 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus	22 Samstag	Devese	19:00 Deveser Ball – Feuerwehr und Bürgerverein Devese Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	19:00 Leine-VHS: Kurt-Tucholsky-Abend – Ideal und Wirklichkeit Kulturzentrum bauhof
	Hemmingen-Westerfeld	18:30 Sozialkonzept „Im Rosenpark“: Vortrag „Ernährung bei Diabetes heute“ Sozialkonzept „Im Rosenpark“		Hemmingen-Westerfeld	20:00 Jahreshauptversammlung der Schützengesellschaft Hemmingen-Westerfeld Hotel „Zur Post“
20 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	24 Montag	Hemmingen-Westerfeld	10:00 Öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus	26 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:00 Jahreshauptversammlung der Chorgemeinschaft Arnum Wäldchenschule-Grundschule		Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	16:00 Bilderbuchkino in der Bücherei Bücherei Hemmingen-Westerfeld
21 Freitag	Arnum	10:00 Hemminger Bündnis für Familie: AG Integration Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	Arnum	19:30 Spartenversammlung Tennis – SV Arnum Sportheim	
	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Heimatbund Hemmingen: Vortrag „Elisabeth von Calenberg“ Trinitatis-Kirche	
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Neujahrsempfang der Stadt Hemmingen Carl-Friedrich-Gauß-Schule	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Reisebüro Hemmingen: Studiosus-Länderabend „Namibia“ Rathaus	
	Harkenbleck	19:00 Gesangverein Eintracht Harkenbleck: Jahreshauptversammlung Sporthalle/Mehrzweckhalle	27 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	20:00 Laientheater Bergbühne Lüdersen: „Tratsch im Treppenhaus“ Wäldchenschule-Grundschule	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus	
22 Samstag	Arnum	16:00 Terminkoordinierungstreffen der Arnumer Vereine Friedenskirche Arnum	Arnum	19:00 Spartenversammlung Tischtennis der SV Arnum China-Restaurant Hotel „Cao“	
	Wilkenburg	19:00 Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Wilkenburg Feuerwehrgerätehaus	Arnum	19:30 Spartenversammlung Fußball – SV Arnum Sportheim	
			Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	

28 Freitag	Arnum	19:30 SV Arnum: Jahreshauptversammlung Sportheim
29 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld Feuerwehrgerätehaus
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: Barbara Ellen Erichsen – „Sag' Striptease please“ Kulturzentrum bauhof
30 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	09:30 Skatclub Hemmingen: Jahreshauptversammlung Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	11:00 Trinitatis-Kirchengemeinde: Gemeindeversammlung Trinitatis-Kirche

Februar

02 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	15:00 Klönen und Seidenmalerei des SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Bürgerverein Hemmingen: Vortrag „Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und gerichtlich angeordnete Betreuung“ Rathaus
	Hiddestorf	19:00 Jahreshauptversammlung des DRK Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung der SPD Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“
03 Donnerstag	alle Ortsteile	Weihnachtsbaumabholung – aha
	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Senio- renbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Trinitatis-Kirchengemeinde: Diavortrag „Rom – von der Antike bis zur Gegenwart“ Trinitatis-Kirche
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
04 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Sen- nioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33

04 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Spartenversammlung Fußball – SC Hemmingen-Westerfeld Clubgaststätte / Vereinsheim
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 SV Devese: Gespräch über ein Konzept für das Bogenschießen für Hemmingen und Umgebung Rathaus
05 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	10:30 Unternehmerinnen- Stammtisch: Frühstück Hotel Westerfeld
	Hiddestorf	19:00 Feuerwehr Hiddestorf: Jahreshauptversammlung Sporthalle
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: Sebastian Krämer „Akademie der Sehnsucht“ – Keine Kabarett Kulturzentrum bauhof
06 Sonntag	Arnum	11:00 SV Arnum: Sportabzeichenverleihung Sportheim
	Hemmingen- Westerfeld	11:00 Hallenfußballturnier „Wilkenburg Hallenmasters“ Sporthalle KGS Hemmingen
07 Montag	Hemmingen- Westerfeld	08:30 Helfertreffen des DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese Rathaus
	Hiddestorf	15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen- Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige – DRK-Sozialstation Hemmingen
08 Dienstag	Arnum	18:30 Hemminger Bündnis für Familie: AG Generationsüber- greifende Angebote Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:00 DRK-Abend Ortsverein Arnum – mit Reisebericht über Namibia Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
09 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Heimatbund Hemmingen: Jahresmitgliederversammlung Trinitatis-Kirche Hemmingen

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Januar / Februar 2011

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00

Samstag, 22. Januar 2011, Beginn 19.00 Uhr

Kurt-Tucholsky-Abend – Ideal und Wirklichkeit

Eine Veranstaltung der Leine-VHS

Ein munteres Programm bietet der Berliner Kleinkünstler und Sänger Peter Siche mit seinem Maître de Piano Klaus Schäfer an.



Tucholsky kann man hiererst oder augenzwinkernd bringen. Hier soll Augenzwinkern den Vorrang haben, wobei natürlich der uns so beliebte Tiefgang nicht vernachlässigt werden soll. Muntere Liedlein wie „Fang nie was mit Verwandtschaft an“ oder „Zieh Dich aus Petronella“ werden ergänzt durch beispielsweise die „Feldfrüchte“ (das bescheidene Radieschen, außen rot und innen weiß.) oder „Das Lied vom Kompromiss“.

Lassen Sie sich entführen in die Welt des musikalisch-literarischen Kabarets anhand der Texte und gesungenen Gedichte von Kurt Tucholsky, dessen 75. Todestag am 21. Dezember 2010 der Anlass ist, ihn mit einem neuen Programm, das im Kulturzentrum bauhof hemmingen Premiere hat, zu ehren und vor allem den Nachgeborenen bekannt zu machen!

Eintritt: 15,- €

Samstag, 29. Januar 2011, Beginn 20.00 Uhr

Barbara Ellen Erichsen – „Sag' Striptease please“

Ein Theaterstück über das Ausziehen –
Ein-Frau-Theaterstück



Weil Stripperin Andrea nicht zu ihrem Auftritt erscheint, sieht sich die Ansagerin in einem Nachtkloakal gezwungen, das wartende Publikum selbst bei Laune zu halten.

Schauspielerin Barbara Ellen Erichsen spielt die Ansagerin, die unvermittelt in die Rolle der Striptease-Tänzerin schlüpft. Die Frauen scheinen durch eine Art Hassliebe miteinander verbunden zu sein.

„Ein sehr spannendes Stück über ‚das Ausziehen‘ mit einem unerwarteten Ende – mit vielen Songs und kabarettistischen provokativen Texten.“ (hannover.de)

Inszenierung: Dirk Grothe

Eintritt: 15,- € / 12,- €

Mittwoch, 2. Februar 2011, Beginn 15.30 Uhr

„Ausstellung betreten verboten!“

Werke von Timm Ulrichs 1960 – 2010
Exkursion zum Sprengel Museum Hannover



Betretten der Ausstellung verboten, 1968/89
Zweifarbiger Siebdruck auf Aluminium, Sprengel Museum Hannover. Foto: Michael Harms / Albrecht Gerner

Das Sprengel Museum Hannover und der Kunstverein Hannover präsentieren eine der umfangreichsten Werkschauen des Konzeptkünstlers Timm Ulrichs (*1940). Das Werk von Timm Ulrichs hat nicht nur eine unbestrittene kunsthistorische Bedeutung, seine Arbeiten bekommen vor dem Hintergrund zeitgenössischer Kunstproduktion auch eine neue Relevanz. Anlass des gemeinsamen Ausstellungsprojekts ist somit nicht nur der siebzigste Geburtstag Timm Ulrichs und fünf Jahrzehnte künstlerischer Arbeit in Hannover, sondern die Aktualität seines Werks, das durch verstärkten Rückgriff auf konzeptionelle Paradigmen in der jüngsten Gegenwartskunst immer noch und wieder aktuell ist. Die Doppelausstellung spannt einen Bogen von frühen Arbeiten aus den 1960er Jahren bis hin zu Neuproduktionen, die eigens für diese Ausstellung entwickelt wurden.

Einstimmungsgespräch und Führung durch die Ausstellung:
Friederike Otto

Kostenbeitrag: 12,- € (Eintritt + Führung)

Anmeldungen erbeten bei: Ingeburg Walther, Telefon: (01 76) 64 07 02 36

Schievink Orthopädie-
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

2x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Thomas
Glende
Garten
Bau GMBH

10% Rabatt

**Baumfällarbeiten (auch Seilklettertechnik)
Hecken- und Gehölzschnitt**

➤ 10% Rabatt auf Lohnkosten:
➤ gültig vom 15.01. bis 31.03.2011

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da!

www.drk-pflegestützpunkte.de

> Fortsetzung von Seite 9

Termin: 29. Januar bis 1. Februar 2011
 Abfahrt: 11.00 Uhr
 Rückkehr: ca. 15.30 Uhr
 Ort: Neuhaus im Solling
 Alter: ab (9) Jahre
 Kosten: 55,- Euro
 Anmeldung erforderlich!

Tribal Style Tanz Wochenende für Kids

Tribal Style ist ein neuer junger Tanzstil in stetiger Weiterentwicklung. Wir wollen tanzen! Neben dem Spaß an Musik und Bewegung, fördert der orientalische Tanz die Beweglichkeit und Geschmeidigkeit des ganzen Körpers und ist eine hervorragende Haltungsschulung. Positiv beeinflusst werden auch die Körperwahrnehmung, die Koordinationsfähigkeit und der Gleichgewichtssinn.

... und ab und zu tauchen wir ein in die Welt der zauberhaften Geschichten aus 1001 Nacht. Wenn gewünscht, kann auch eine Auftrittsguppe geleitet werden, die das Gelernte bei verschiedenen Gelegenheiten präsentiert.

Termin: 19. Februar; 20. Februar 2011
 Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum
 Zeit: 13.00 bis 15.30 Uhr
 Teilnehmer/in: ab 7 Jahre
 Kosten: 14,- Euro
 Anmeldung erforderlich!

Tribal Style Tanz Wochenende für Jugendliche

Tribal Style ist ein neuer junger Tanzstil in stetiger Weiterentwicklung. Unterschieden werden hierbei American Tribal Style (ATS) und Tribal Fusion (TF). Beim ATS werden Elemente aus dem orientalischen, spanischen und indischen Tanz kombiniert. Kennzeichnend ist das Tanzen im Chorus (Gruppe) mit Hilfe von Cues (Signalen) ohne Choreographie. Es können also alle jederzeit eine schicke Performance bieten. Beim Tribal Fusion werden ATS mit Contemporary, Break Dance, Hip Hop, Jazz u. a. vermischt. Die Bewegungsabläufe sind dadurch sehr komplex und sehen besonders cool aus.

Im Unterricht wird mit viel Spaß an Hand von Kombinationen ein Einblick in die typischen Bewegungselemente erarbeitet. Dabei werden Körperwahrnehmung, Koordinationsfähigkeit, Isolation, Beweglichkeit des ganzen Körpers, Gleichgewichtssinn und eine majestätische Haltung gefördert. Wenn gewünscht, kann auch eine Auftrittsguppe geleitet werden, die das Gelernte bei verschiedenen Gelegenheiten präsentiert.

Termin: 19. Februar; 20. Februar 2011
 Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum
 Zeit: 15.30 bis 18.00 Uhr
 Teilnehmer/in: ab 13 Jahre
 Kosten: 14,- Euro
 Anmeldung erforderlich!

Making a band

Zupft, geigt, schlägt, trötet ihr gerne auf Instrumenten? Singt ihr gerne? Wir fangen euer Talent auf und gründen eine BAND! Geleitet wird das Projekt von Nils Nordmann, einem erfahrenen, professionellen Musiker und Produzenten, der mit euch zusammen mehrere Musikstücke komponiert und textet. Das Ergebnis wird dann auf CD gebrannt und vielleicht gibt es ja auch noch einen Auftritt? Natürlich müsst ihr noch keine Musikerprofis sein, Anfänger und Interessierte sind willkommen.

Also, nur Mut und meldet euch an. Weitere Informationen zum Produzenten: www.nilsnordmann.de.

Termin: 25. Februar; 26. Februar; 27. Februar 2011
 Zeit: 25. Februar, 17.00 bis 19.00 Uhr
 26. Februar, 11.00 bis 18.00 Uhr
 27. Februar, 11.00 bis 13.00 Uhr
 Ort: Kinder- und Jugendräume Arnum
 Teilnehmer/in: 10 bis 18 Jahre
 Kosten: 30,- Euro
 Anmeldung erforderlich!

Sportlerehrung für Kinder und Jugendliche

Wieder einmal ehrt die Stadt junge Sportlerinnen und Sportler, die im Jahr 2010 sportliche Erfolge erzielt haben.

Eine offizielle Würdigung für den erfolgreichen Nachwuchs der Vereine und auch gleichzeitig ein Dankeschön an alle TrainerInnen und Ehrenamtlichen für ihr Engagement rund um den Nachwuchs.

Termin: 25. Februar 2011
 Ort: Wäldchenschule Arnum
 Zeit: 17.00 bis 19.00 Uhr

KANZLEI IN HEMMINGEN

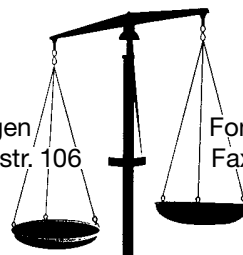
BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt
und Notar



30966 Hemmingen
Weetzener Landstr. 106

Fon (05 11) 42 40 26
Fax (05 11) 23 29 30



Glasermeister Rainer Wissel

Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung)
- Holz- und Kunststoffenster
- Isolier- und Funktionsgläser
- Spiegel · Glasplatten
- Ganzglastüren · Glasdächer

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 56
Tel. 0 51 01 / 925 100
Fax 0 51 01 / 925 101

Wir bieten immer
ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

GESCHULTER
BETRIEB

Qualität von
Meisterhand

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 0511/2 28 26 44

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbaueminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Einstufungstests für Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch finden Sie im Internet unter www.leine-vhs.de. Außerdem können Sie Einstufungstests auch jederzeit in unseren Geschäftsstellen erhalten.

Das Frühjahrsprogramm 2011 der Leine-Volkshochschule ist bereits jetzt im Internet unter www.leine-vhs.de einzusehen. Seit dem 5. Januar 2011 liegen die Programmhefte an den bekannten Verteilerstellen aus.

4519B	Montag bis Freitag 24. bis 28. 1. 2011 jeweils von 8.30 bis 12.00 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hemmingen	Italienisch B1 Intensivwoche/Bildungs- urlaub – für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige Wenn Sie den Bildungsurlaub A2 besucht haben oder entsprechende Vorkenntnisse besitzen, sind Sie hier richtig!
-------	---	---

**Das Frühjahrsprogramm der Leine-VHS mit 596 Kursen beginnt
am 7. Februar 2011. Hier schon mal ein kleiner Vorgeschmack:**

4421H	mittwochs, ab 9. 2. 2011 15 Termine 19.45 bis 21.15 Uhr	Spanisch A2 – Einführung in die spanische Handelskorrespondenz VHS-Räume Göttinger Str. 65A, Arnum
-------	--	---

Grundlage der spanischen Handelskorrespondenz und der Anwendung korrespondenztypischer Phrasen. Einfache Modellbriefe, Modellsätze und Anfragen, Angebote, Aufträge, Telefonkommunikation, Auskünfte geben, Beantworten von Rückfragen, Weiterleiten von Gesprächen.

1512H	donnerstags, ab 10. 2. 2011 9 Termine 15.45 bis 17.15 Uhr	Bridge für Einsteiger/ innen – Minibrige VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12, Hemmingen
-------	--	--

Bridge – nicht nur ein faszinierendes Kartenspiel, sondern auch ein anspruchsvoller Denksport für jedes Lebensalter! Bridge fördert Konzentration, Merkfähigkeit und logisches Denken. Sie können Bridge in privater Runde oder turniermäßig in Klubs ausüben – Hannover ist eine Hochburg des Bridgesports!

Auch ohne Vorkenntnisse werden Sie von Beginn an mit den 52 Bridgekarten spielen und so die vermittelte Theorie umsetzen.

1508H	dienstags, ab 15. 2. 2011 8 Termine 16.30 bis 18.00 Uhr	Kreativ schreiben Schreibwerkstatt für Frauen VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12, Hemmingen
-------	--	---

Schreiben ist ein Abenteuer. Eigene Geschichten und Figuren zu entwickeln, die eigenen Ideen zu formen und zu Papier zu bringen, ist aufregend und macht viel Spaß. Anhand praktischer Übungen werden die Teilnehmerinnen in das Handwerk des Kreativen Schreibens (Prosa) eingeführt. Gemeinsame Schreibübungen helfen, sich auf den Schreibprozess einzulassen. Ziel ist das Schreiben eigener Texte.

Das Selbstlernzentrum in Hemmingen,

Rathausplatz 5, ist zu den folgenden Zeiten geöffnet:

Montag und Mittwoch	von 15.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag	von 19.00 bis 21.00 Uhr
Freitag	von 09.00 bis 13.00 Uhr
An jedem zweiten Samstag	von 11.00 bis 16.00 Uhr

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
Rathausplatz 12 E-Mail: info@leine-vhs.de
30966 Hemmingen www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 – 18.00 Uhr

Senioren-Info-Ecke

Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen

Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen am Montag, dem 24. Januar 2011, um 10.00 Uhr, im Bürger-saal des Rathauses, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen.

I. Öffentlicher Teil

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 8. November 2010
3. Vorschläge zur Ergänzung / Änderung der Tagesordnung
4. Fragen und Anregungen der Gäste
5. Seniorengerechtes Wohnen in Hemmingen (Sachstand)
6. Barrierefreie Gestaltung von Bürgersteigen und Straßenquerungen sowie Verkehrsberuhigung
7. Generationengerechtes Einkaufen (Sachstand)
8. Bericht des Sprechers
9. Berichte der Mitglieder des Seniorenbeirates
10. Verschiedenes

II. Nichtöffentlicher Teil

Josef Wiesner Friedhelm Dillner
Sprecher Geschäftsführer

Sorgen wegen der Jugendkriminalität?

Über das Thema „Müssen wir uns wegen der Jugendkriminalität Sorgen machen? Was kann und muss man tun?“ referierte Dr. Dieter Höbbel am 7. Januar 2011 im Offenen Café am Bürgerpark. Der erste Vortrag in diesem Jahr wurde fachkundig und trotzdem verständlich gehalten. Dr. Höbbel zeigte nicht nur die Probleme auf, die im Zusammenspiel der Institutionen des Staates bei der Verfolgung von Straftaten von Kindern (keine Strafmündigkeit bis zum vollendeten 14. Lebensjahr), Heranwachsenden und Jugendlichen sowie jungen Erwachsenen (bis 25 Jahre) bewältigt werden bzw. bewältigt werden müssten. Nein, er schilderte auch, wie häufig die kriminelle Laufbahn durch äußere Umstände beginnt, die auch durch das häusliche und soziale Umfeld (u. a. die Probleme „falsche Freunde“, „Suchterkrankung“) beeinflusst sind. Es wurde erläutert und darüber diskutiert, welche Schritte die Gesellschaft – also wir – unternehmen kann, um gegenzusteuern. Hierbei kam die Sprache insbesondere auf die Betreuung von Kindern und Jugendlichen durch öffentliche Einrichtungen (Kinderkrippen, -gärten, -horte, Ganztags-schulen etc.). Als positives Beispiel wurden die Institutionen genannt, die sich (ohne großes Aufheben davon zu machen) mit Kinder- und Jugendbetreuung befassen, nämlich Sportvereine, Kinder- und Jugendfeuerwehren etc.

Erfreulich war, dass trotz der widrigen Wetterverhältnisse fast 30 Gäste an der Veranstaltung teilnahmen, davon (erstmalig!!!) 10 Herren. Da diese mit dem Referenten auch nach dem Vortrag noch heiß diskutierten, hoffen wir, dass wir auch künftig „HERRlichen Zeiten“ entgegen sehen.

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnum Begegnungsstätte Bockstraße findet wie bisher an jedem 1. und 3. Freitag eines jeden Monats statt. Es wird damit am 21. Januar und am 4. Februar 2011, jeweils ab 15.00 Uhr, wieder geöffnet sein.

Zu diesen Veranstaltungstagen sind folgende Themen vorgesehen:

- Am 21. Januar 2011 wird Herr Günther Heinken über „Rumänienhilfe“ berichten.
- Am 4. Februar 2011 ist es möglich, Näheres über das „Schreiben einer Biografie“ zu erfahren, denn hierüber wird Pastor Lohse referieren.

Die vorstehenden Themen interessieren sicherlich auch Mitbürger unter „5 und 50“. Dementsprechend freuen sich die Veranstalter auf zahlreiches Erscheinen aus allen Generationen und eine rege Diskussionsbeteiligung.

Sonstiges

**Laatzener Tafel für Hemmingen,
Laatzener und Pattensen e.V.**



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzener und Pattensen e.V.



BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Stiftungskapital weiter gewachsen

Die Stiftung konnte auch im abgelaufenen Jahr wiederum Spendeneingänge und Zustiftungen in erheblichem Umfang verbuchen und gegenüber dem letzten Jahr sogar um 46 % steigern. Aus den Geldspenden und aus den Zinserträgen des Grundkapitals kann die Stiftung ihre erfolgreichen Projekte weiterführen, neue Projekte entwickeln und gemeinnützige Vorhaben anderer Hemminger Vereine und Organisationen finanziell unterstützen. Die Zustiftungen müssen dauerhaft und sicher angelegt werden und stärken damit langfristig die Handlungsfähigkeit der Stiftung. Diese sieht mit diesem sehr guten Ergebnis auch ihre bisherige Arbeit anerkannt und dankt allen Gebern sehr herzlich.

Verstärkung im Vorstand

Der Stiftungsrat hat auf seiner Dezembersitzung Gerhard Bubel für weitere 3 Jahre im Vorstand bestätigt und Wolf Hatje als weiteres Mitglied in den Vorstand gewählt, wobei der Stiftung insbesondere auch dessen berufliche Erfahrungen als ehemaliges Mitglied im Vorstand von zwei Stiftungen und im Kuratorium der Stadtstiftung Eschwege zugutekommen werden.

Heimatbund Hemmingen

Der Heimatbund Hemmingen trauert um Doris Buchholz und Joachim Kempe

Frau Doris Buchholz, langjährige Vorsitzende der Gruppe Hemmingen, verstarb am 11. Dezember 2010. Fast 10 Jahre leitete sie die Gruppe mit großem Engagement. Sie trat für die Bewahrung des Kulturgutes, für sinnvollen Fortschritt und eine lebenswerte Umwelt ein. Die Pflege der Heimat- und Volkskunde, die Förderung von Natur- und Landschaftsschutz, die Erhaltung und die Pflege der plattdeutschen Sprache und Literatur sowie das Wecken und Erhalten des Heimatgefühls lagen ihr besonders am Herzen.

Ihre Fähigkeit, sehr viele Mitglieder des Heimatbundes durch persönlichen Kontakt in die Arbeiten des Heimatbundes einzubeziehen, wurde von allen sehr geschätzt.

Frau Buchholz war ebenfalls viele Jahre in den schulischen Gremien der Grundschule und an der Carl-Friedrich-Gauß-Schule tätig: als Elternvertreterin im Gemeindeelternrat, in der Gesamtkonferenz, im Didaktischen Ausschuss sowie in den Fachkonferenzen. Ferner war sie Mitglied im Förderverein der Carl-Friedrich-Gauß-Schule. Sie hat sich mit viel Engagement und Sachverstand für die Schüler und Eltern eingesetzt. Daneben hat sie auch die sog. „Teestube“ der Carl-Friedrich-Gauß-Schule, eine Einrichtung zur Versorgung der Schülerinnen und Schüler mit gesunden Getränken und Esswaren, mit aufgebaut und betreut. Die Kontinuität und vor allem ihre Präsenz ermöglichten eine enge Zusammenarbeit mit der Schulleitung und dem Kollegium zum Wohle der Schule.

Für das langjährige und außergewöhnliche Engagement wurde ihr vom Rat der Stadt Hemmingen im Jahr 2008 die „Goldene Ehrennadel“ verliehen.

Herr Joachim Kempe entschlief am 21. Dezember 2010. Von 1985 bis 1997 war Joachim Kempe stellv. Vorsitzender der Gruppe Hemmingen des Heimatbundes Niedersachsen und half mit großem Einsatz bei den vielfältigen Aufgaben und Verpflichtungen. So wurde ihm 1998 die Silberne Ehrennadel des Heimatbundes verliehen.

Herr Kempe war besonders an geschichtlichen Zusammenhängen interessiert. Er untersuchte bei den Vorbereitungen der Studienfahrten oft den historischen Hintergrund der jeweiligen Landesgeschichte und fasste die wichtigsten Fakten im „Reader“ zusammen oder stellte seine Erkenntnisse beim Einführungsabend vor. Viele „Jahresrückblicke“ wurden von ihm verfasst und vorgetragen – gewissenhaft und umsichtig erarbeitet und auf das Wesentliche ausgerichtet. Viele Jahre war Herr Kempe der Chronist der Hemminger Gruppe; so entstand ein regelrechtes Archiv – eine Fundgrube für alle, die sich über die Arbeit unserer Heimatgruppe orientieren möchten.

Wir danken Frau Buchholz und Herrn Kempe und werden ihnen ein ehrendes Andenken bewahren.

Karl-Heinz Nowak, Stellv. Vorsitzender Heimatbund Hemmingen

Jürgen Gansäuer redet im Heimatbund

Der Heimatbund Hemmingen lädt ein zu einem Vortrag von Herrn Jürgen Gansäuer, langjähriges Mitglied und Präsident des Niedersächsischen Landtags, am Mittwoch, dem 26. Januar 2011, um 19.30 Uhr, im Gemeindesaal der Trinitatiskirche Hemmingen-Westerfeld.



Dankeschön

*All unseren Patienten
ein zauberhaftes 2011!
Lieben Dank für all
die Aufmerksamkeiten!*

**Neter & Neter & von Oheimb
und Team**

Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre
Keine Wartezeiten ! Tel.: 05 11/8 11 20 28-0
www.schwimmschule-hannover.de

Die Physikalische Therapie – Krankengymnastik
KAI HOLLSTEIN – Fango
– Massage
– Lymphdrainage
– Hot-Stone-Massage

Arnumer Kirchstraße 2
30966 Hemmingen
Telefon (0 51 01) 21 37



Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42	Burgwedeler Str. 31 (Fasanenkrug) 30657 Hannover Tel. 65 01 17	Ricklinger Stadtweg 39 (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64
---	--	---

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Thema: Elisabeth von Calenberg

Die Welfen-Herzogin Elisabeth von Calenberg-Göttingen (1510 – 1558) gilt als Wegbereiterin des evangelischen Glaubens im mittleren und südlichen Niedersachsen. Sie ließ durch den lutherischen Pfarrer Antonius Corvinus (1501 – 1553) aus Hessen 1542 im Fürstentum Calenberg-Göttingen die Reformation einführen. Damit legte sie den Grundstein für die heutige Evangelisch-lutherische Landeskirche Hannovers.

Elisabeth wurde am 24. August 1510 als Tochter des Kurfürsten Joachim I. von Brandenburg in Cölln im heutigen Berlin geboren. Als 15-Jährige wurde sie 1525 mit dem 40 Jahre älteren, verwitweten und kinderlosen Herzog Erich I. von Braunschweig-Lüneburg im Fürstentum Calenberg-Göttingen verheiratet. Mit ihm hatte sie vier Kinder. Weil ihr Mann sich nach Jahren wieder seiner früheren Geliebten zugewandt hatte, ließ Elisabeth 1533 die Nebenbuhlerin als Hexe verfolgen.

Durch Besuche in Wittenberg lernte sie 1534 Martin Luther kennen. 1538 bekannte sie sich öffentlich zum lutherischen Glauben. Nach dem Tod ihres Mannes, der zeitlebens katholisch geblieben war, übernahm sie von 1540 bis 1545 die Regentschaft für ihren noch unmündigen Sohn Erich II. 1542 ernannte sie Antonius Corvinus zum Landessuperintendenten und veröffentlichte eine evangelische Kirchen- und Klosterordnung für Calenberg-Göttingen. 1546 heiratete sie den thüringischen Grafen Poppo von Henneberg. Am 25. Mai 1558 starb sie in Ilmenau in Thüringen.

Einladung zur Jahresmitgliederversammlung

des Heimatbundes Hemmingen am Mittwoch, dem 9. Februar 2011, 19.30 Uhr, im Gemeindesaal der Trinitatiskirche, Kirchdamm, Hemmingen-Westerfeld.

VORLÄUFIGE TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- TOP 2 Feststellung der Tagesordnung
- TOP 3 Mitgliederbewegung
- TOP 4 Geschäftsbericht und Diskussion des Berichtes
- TOP 5 Kassenbericht und Diskussion des Kassenberichtes
- TOP 6 Bericht der Kassenprüfer
- TOP 7 Entlastung des Vorstandes
- TOP 8 Mitteilungen aus dem Heimatbund Niedersachsen
- TOP 9 Wahl einer Vorsitzenden / eines Vorsitzenden
- TOP 10 Änderung der Geschäftsordnung (Ergänzung § 4 Abs. 5)
- TOP 11 Planungen für das 2. Halbjahr 2011
- TOP 12 Verschiedenes

Laut Geschäftsordnung werden die Mitglieder durch die Veröffentlichung in der „rings um uns“ eingeladen. Der Vorstand bittet alle Mitglieder um Teilnahme an der Jahreshauptversammlung.

Karl-Heinz Nowak, Stellv. Vorsitzender

Kartenvorbestellungen für eine ziemlich schiefe Komödie



Es ist bald wieder soweit. In der zweiten Februarhälfte spielt die Leine-Bühne Hemmingen ihr neues Stück „37 Ansichtskarten“ von Michael McKeever – eine zeitgenössische ziemlich schiefe und schwarze Komödie.

Zum Inhalt: Nach achtjähriger Abwesenheit kehrt Avery Sutton mit seiner Verlobten Gillian zu seiner Familie zurück, die er ihr als „ein bisschen exzentrisch“ geschildert hat. Das was sie dort erleben, übertrifft alle Erwartungen. Denn irgendwie ist zu Hause nichts mehr so, wie Avery es in Erinnerung hatte. Die Mutter zeigt Anzeichen von Verwirrung, wechselt ständig Gillian mit dem Hausmädchen. Die Großmutter ist gar nicht tot, sondern lebt in einer Kammer neben der Küche. Der Vater spielt am liebsten nachts Golf, die Tante betreibt eine Telefon-Agentur. Und das ganze Haus steht schief und droht zu versinken.

Diese rasante Komödie, die skurril und zugleich romantisch ist, wird aufgeführt im Forum der KGS Hemmingen, Hohe Bünte 4, 30966 Hemmingen, abends am 18. Februar, 19. Februar, 25. Februar und 26. Februar 2011, jeweils um 19.30 Uhr sowie nachmittags am 20. Februar und 27. Februar 2011, jeweils um 15.30 Uhr. Der Eintrittspreis beträgt 8,- Euro. Kartenvorbestellungen sind ab sofort möglich telefonisch unter (05 11) 41 41 43, per E-Mail unter kontakt@leine-buehne.de oder im Internet unter www.leine-buehne.de.

Bürgerverein Hemmingen e.V.

Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und gerichtlich angeordnete Betreuung

Am 2. Februar 2011, um 19.00 Uhr im Bürgersaal der Stadt Hemmingen wird Herr Oberstaatsanwalt i. R. Gerhard Racker aus Arnum über den Themenkomplex „Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und gerichtlich angeordnete Betreuung“ referieren. Diese Rechtsinstitute regeln die

Fürsorge für Menschen, die generell oder in bestimmten Lebenssituationen ihre Angelegenheiten nicht oder nur eingeschränkt selbstständig besorgen können oder die nicht allein entscheiden wollen. In ihren rechtlichen Voraussetzungen und tatsächlichen Auswirkungen für die Betroffenen unterscheiden sich Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Betreuung zum Teil erheblich.

Herr Racker wird ihre gesetzlichen Erfordernisse und Konsequenzen nicht nur für die Betroffenen, sondern auch für behandelnde Ärzte, Bevollmächtigte und Betreuer darstellen.

Zu einer Diskussion offener Fragen ist er gern bereit.

Mit dem Bürgerverein zum Wilhelm-Busch-Museum

Am 26. Januar 2011 wird uns Museumsdirektor Prof. Dr. Neyer durch die Sonderausstellung „Wilh. Busch – Populär und unbekannt“ führen. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit die entzückenden Zeichnungen der Kinderbuchillustratorin, Lisbeth Zwerger, zu besichtigen.

Treffpunkt ist um 13.45 Uhr vor dem Museum. Eintritt und Führung betragen 7,- Euro. Anmeldung bis 21. Januar 2011 unter (05 11) 42 22 41 – Hannelore Hapke.

BSG Hemmingen e.V. Verein für Reha- und Gesundheitssport

Einladung zur Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung des BSG Hemmingen e.V. findet am Mittwoch, den 2. März 2011, um 19.00 Uhr, in der KGS Hemmingen, Raum E01, statt.

TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden
2. Feststellung der Anzahl der stimmberechtigten Mitglieder
3. Ehrung von Mitgliedern
4. Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
5. Bericht des Vorstandes und der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahlen
 - 7.1 1. Vorsitzender
 - 7.2 Kassenwart
 - 7.3 Sportwart
 - 7.4 Kassenprüfer
 - 7.5 Ersatz-Kassenprüfer
 - 7.6 Spartenleiter-Bestätigung
8. Haushaltsplan und Festlegung des Mitgliedsbeitrages
9. Verschiedenes

Das Protokoll der JHV 2010 kann beim 1. Vorsitzenden eingesehen werden. Anträge zur Tagesordnung können bis zum 16. Februar 2011 an den Vorstand gestellt werden.

Hemmingen, im Januar 2011

Der Vorstand

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



115. Generalversammlung der Feuerwehr Arnum „Feuerwehr ist kein normales Hobby“

Ortsbrandmeister Frank Boßdorf konnte im Rahmen der 115. Generalversammlung auf ein erfolgreiches Auftaktjahr der neuen Führungsspitze zurückblicken und durch eine sehr harmonische Versammlung führen. An dieser Veranstaltung hätte auch gern sein Stellvertreter Marcus Obst teilgenommen, der jedoch aufgrund der akuten Hochwassersituation aus beruflichen Gründen verhindert war.

Mit 65 Einsätzen gehörte das Jahr 2010 zu den einsatzstärksten der Feuerwehr. Zu 2 Alarmübungen, 31 technischen Hilfeleistungen und 32 Bränden rückten die Feuerwehrkräfte aus. Über einen persönlichen Dank des Förderers Wilfried Petersen im Rahmen der Versammlung freuten sich die Kameraden besonders: Durch die schnelle und umsichtige Hilfe der Feuerwehr Arnum beim Containerbrand an seinem Geschäftsgebäude konnte größerer Schaden verhindert werden.

Auch für Notfälle bei Einsätzen haben sich die aktiven Feuerwehrkräfte im zurückliegenden Jahr besonders gerüstet. So berichtete Gruppenführer Harald Mittendorf, dass ein Schwerpunkt der Ausbildung das Notfalltraining der Atemschutzgeräteträger war, um eigene in Not geratene Einsatzkräfte aus Gefahrensituationen zu retten. Hierfür wurden spezielle Lehrgänge besucht und die Ausrüstung entsprechend erweitert.

Das Team der Gruppenführer konnte sich weiterhin über Zuwachs freuen. Harald Volkmann wurde im Rahmen der Versammlung für die nächsten 3 Jahre als Gruppenführer ins Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Arnum berufen.

Auch auf zahlreiche sehr gut verlaufene Festivitäten konnte in 2010 zurück geblickt werden wie z.B. das Osterfeuer, die Abschiedsfeier der ausgeschiedenen Kommandomitglieder und das Sommerbiwak.

Und auch im Jahr 2011 können sich die Mitglieder der Feuerwehr aber auch alle Arnum Mitbürger auf einen feierlichen Höhepunkt freuen: Vom 26. bis 28. August 2011 feiert die Freiwillige Feuerwehr Arnum ihr 115. Jubiläum, bei dem viele feuerwehrbezogene, familienorientierte und musikalische Aktionen zu erwarten sind.

Viele Stunden haben die Feuerwehrmitglieder in 2010 für die Feuerwehr Arnum ehrenamtlich erbracht. „Feuerwehr ist kein normales Hobby“, so kommentierte der Ortsbrandmeister augenzwinkernd diesen Einsatz verbunden mit dem Dank auch an die Familien der Feuerwehrmitglieder.

Einen besonderen Dank sprach Frank Boßdorf seiner Frau Sabine Boßdorf für ihre große Unterstützung aus. Unter viel Applaus erhielt sie von ihm einen großen Blumenstrauß.

Mit den Ehrungen erreichte die Versammlung den feierlichen Höhepunkt:

Aufgrund langjähriger ehrenamtlicher Tätigkeit in der FFW Arnum – verbunden mit Erreichen der Altersgrenze von 70 Jahren – wurde Albert Ernst als Ehrenmitglied in der Feuerwehr aufgenommen. Weiterhin wurden für 25-jährige Mitgliedschaft als Förderer im Förderverein der Ortsfeuerwehr Arnum e.V. Roland Horn, Wolfgang Prätorius, Günter Schöffel, Kurt Stroh und Peter Thym geehrt.

In diesem feierlichen Rahmen konnte ebenfalls Frank Boßdorf seine Ernennungsurkunde zum Ortsbrandmeister vom Bürgermeister Herrn Schacht-Gaida entgegennehmen. Aber die Spannung zu den Beförderungen und Ehrungen der aktiven Mitglieder bleibt noch erhalten, da diese im Jubiläumsjahr traditionell im Rahmen des Feuerwehrballs vorgenommen werden.



Eine qualitativ gute Kinder- und Jugendarbeit ist für die Freiwilligen Feuerwehr von großer Bedeutung, um den Nachwuchs für Mitglieder im aktiven Dienst als auch im Musikzug mittelfristig zu sichern. Darin waren sich der Jugendfeuerwehrwart Tobias Obst, die Betreuerin der Löschteufel Stephanie Weber und auch Musikzugführer Rolf Gramann einig.

Mittels eines professionellen Angebotes zur musikalischen Früherziehung hat z. B. der Musikzug der Feuerwehr Arnum in 2010 den Auftakt gemacht, bei Kindern ab 6 Jahren das Interesse an der Musik zu wecken.

Auch die Arnumer Löschteufel (Altersklasse 6 bis 9 Jahre) sowie die Jugendfeuerwehr (Altersklasse 10 bis 16 Jahre) haben mit den insgesamt 53 Kindern und Jugendlichen viele Aktivitäten unternommen. So haben der Kinder- und Jugendbereich der Feuerwehr in 2010 das 50-jährige Jubiläum zusammen gefeiert: 5 Jahre Arnumer Löschteufel und 45 Jahre Jugendfeuerwehr Arnum. Das Jubiläum wurde altersgerecht mit einem gemeinsamen Besuch im Wisentgehege in Springe gefeiert. Im Rahmen der Versammlung wurde das Jugendfeuerwehrmitglied Kilian Luther von dem Jugendfeuerwehrwart Tobias Obst sowie seinem Stellvertreter Ralf Menze mit einem Geschenk aus der Jugendfeuerwehr verabschiedet und in den Reihen der aktiven Mitglieder begrüßt.

Der harmonische Verlauf der 115. Generalversammlung war jedoch besonders der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf-Ohlendorf zu verdanken. Die Hochwassersituation hatte sich in den Abendstunden so zugespitzt, dass „An der Landwehr“ in Arnum rund 1.000 Sandsäcke zum Schutz der Anwohner gelegt werden mussten. Diese Aufgabe übernahm unsere benachbarte Feuerwehr, so dass die aktiven Mitglieder der Feuerwehr Arnum an der Versammlung teilnehmen konnten. Ein herzliches Dankeschön geht an alle helfenden Kameradinnen und Kameraden in Hiddestorf-Ohlendorf für ihre tatkräftige Hilfe, welches den sehr guten Zusammenhalt der Feuerwehren im Stadtgebiet Hemmingen zeigt.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.



**Herzliche Einladung
in die Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum
zum Vortrag des Hemminger Künstlers
Ulrich Brämer, Maler und Grafiker**

Freitag, den 28. Januar 2011, 17.30 Uhr, zum Tag des Gedenkens der Opfer des Nationalsozialismus „Entartete Kunst“ – Angriff des Nationalsozialismus auf die Freiheit des Geistes und der Kunst.

Friedrich von Schiller schrieb 1793 in einem Brief: „Die Kunst ist eine Tochter der Freiheit.“ Die deutsche Post gab 2009 eine Briefmarke mit diesem Satz heraus.

Solange solche Aktionen möglich sind, brauchen wir uns um die Demokratie keine Sorgen zu machen. Es gab und gibt aber politische Systeme, die freiheitliches Denken und Handeln kontrollieren oder verhindern wollen mit der Zielsetzung der Gleichschaltung allen Denkens und Handelns im Sinne machtpolitischer Verfügbarkeit des Individuums Mensch.

Susanne Lesinski, stellv. Vorsitzende

DRK Arnum

DRK Abend in der „Alten Schmiede“

Am Dienstag, dem 8. Februar werden Bilder, von der Reise 2010 durch Namibia von dem Ehepaar Hoffmann um 19.00 Uhr gezeigt. Im Januar musste er aus Terminlichen Gründen verschoben werden.

Jeden 2. Dienstag im Monat trifft sich der OV Arnum in der Gaststätte „Alten Schmiede“, um 19.00 Uhr, zur Information und unterschiedlichen Schwerpunkten. Mitglieder sind immer herzlich eingeladen.

Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88 -17.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat

15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

Neujahrsempfang am 9. Januar 2011

Premiere für Harald Gries! Der neue Vorsitzende der SV Arnum konnte, gemeinsam mit seinen Vorstandskollegen, rund 90 geladene Gäste zum Neujahrsempfang begrüßen. In seiner Neujahrsansprache gab er einen kurzen Überblick über die Aktivitäten des Vereins innerhalb der einzelnen Sparten. Damit verbunden dankte er allen ehrenamtlichen Mitgliedern des Vereins für ihren Einsatz. Weiter berichtete er auch über die freiwilligen und unfreiwilligen Baumaßnahmen im Jahre 2010 (Erweiterung der Flutlichtanlage, Sanierung des Daches des Vereinsheimes und der Brandschaden im Vereinsheim).

Der Einladung folgte nicht nur der 1. Bürger der Stadt Hemmingen – Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida – sondern auch Mitglieder der Parteien, der Feuerwehr und auch Vertreter der benachbarten Vereine Hiddestorf und Harkenbleck. Anschließend konnten sich alle an dem hervorragenden Buffet stärken um dann mehrere Stunden miteinander im Gespräch bzw. beim Klönen zu verbringen. Es war wieder eine gelungene Veranstaltung. Für die gute Bewirtung danken wir unserem Vereinswirt Klaus Höppner und natürlich auch seiner Ulla.

Werner Drotschmann, Pressewart

SPARTE LEICHTATHLETIK

Änderung – Einladung zur Spartenversammlung

Hiermit lade ich zur Spartenversammlung, am 25. Januar 2011, um 19.30 Uhr, in das Vereinsheim Hiddestorfer Str. ein.

TAGESORDNUNG: siehe letzte Ausgabe der rings um uns

Elke Guth, Spartenleiterin

SPARTE TENNIS

Jahresmitgliederversammlung am 26. Januar 2011, um 19.30 Uhr

Wegen des Wasserschadens auf der Tennisanlage findet die Versammlung im Vereinsheim Hiddestorfer Str. statt.

SPARTE RAD-WANDERN

Am 10. Dezember 2010 fand die jährliche Spartenversammlung im vollbesetzten Vereinsheim statt. Nach der Begrüßung durch den Spartenleiter Hilmar Demuth und dem 1. Vorsitzenden der SV Arnum Harald Gries wurde die Tagesordnung abgearbeitet. Im Anschluss an die Spartenversammlung gab es traditionsgemäß ein opulentes Festmahl.

Ein besonders großer Dank nochmals allen die zum Gelingen der Wanderungen und Radtouren sowie den Veranstaltungen und Feiern beigetragen haben. Ohne den Einsatz und das Engagement wäre dies alles nicht möglich gewesen.

2010 hat die Sparte ihr 25-jähriges Bestehen gefeiert. Hierzu fand eine Wanderung zum Nordmannsturm ähnlich der ersten Wanderung vor 25 Jahren statt. Bereits Ende Januar beginnt wieder die erste Wanderung und ab Ende März finden alle 14 Tage die Radtouren rund um Arnum statt. Die aktuellen Termine sind in Kürze wieder unter www.sv-arnum.de zu finden.

Wer Lust hat mit dabei zu sein, ist herzlich willkommen. Haben Sie Fragen zur Sparte oder zu den Aktivitäten? Unter den Rufnummern (0 51 01) 40 17 (Hilmar Demuth) oder (05101) 38 53 (Heike Hein) werden wir Fragen gerne beantworten.

Peter Hein

SPARTE TISCHTENNIS

Einladung zur Tischtennis Spartenversammlung

am Donnerstag, den 27. Januar 2011, um 19.00 Uhr, im China Restaurant Cao, Göttinger Str. 85, Arnum.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Protokoll der letzten Spartenversammlung (wird ausgelegt)
3. Berichte der Spartenleitung
4. Entlastung der Spartenleitung
5. Neuwahlen – Turnusgemäß sind zu wählen / bestätigen:
Spartenleiter, stellv. Spartenleiter,
Jugendwart, Pressewart, Gerätewart(e)
6. Anträge (Anträge sind schriftlich bis zum 20. Januar 2011 bei der Spartenleitung einzureichen)
7. Termine:
 - Einzel- und Doppelvereinsmeisterschaften
 - Skat- und Kniffelturnier
 - Kuddel-Muddel-Turnier und Grillen
8. Verschiedenes

Wilfried Petersen, Spartenleiter

Einladung zum Deveser Ball

Der Bürgerverein und die Freiwillige Feuerwehr Devese laden zum gemeinsamen Ball ein. Unter dem Motto „Devese HELAU“ findet er am Samstag, 22. Januar 2011, ab 19.30 Uhr in der Gaststätte „Mutter Buermann“ in Devese statt. Einlass ist ab 19.00 Uhr. Pro Person kostet die Eintrittskarte 7,50 Euro, inkl. Begrüßungscocktail.

Lassen Sie sich verzaubern von den Bütenreden und Tanzeinlagen der „geselligen Zunft“. Der Einmarsch der „Leinespatzen“ mit Tanzgarde und dem diesjährigen Hannoverschen Prinzenpaar ist für 20.11 Uhr vorgesehen. Dies weist schon auf einen unterhaltsamen Abend hin. Viel Vergnügen beim Schauen, Unterhalten und Tanzen an diesem Abend wünschen Ihnen der Bürgerverein und die Freiwillige Feuerwehr.



**Ihre Freiwillige Feuerwehr
Hemmingen-Westerfeld informiert:**



Einladung zur Jahreshauptversammlung 2011

am 29. Januar 2011 findet um 19.00 Uhr die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld im Gerätehaus Dorfstraße 38, 30966 Hemmingen statt. Ich lade hierzu alle Mitglieder der Wehr recht herzlich ein.

TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Eröffnung und Begrüßung
- TOP 2 Totenehrung
- TOP 3 Protokoll der Jahreshauptversammlung vom 30. Januar 2010
- TOP 4 Tätigkeitsberichte:
 - TOP 4.1 Tätigkeitsbericht des Ortsbrandmeisters
 - TOP 4.2 Tätigkeitsbericht des Jugendwartes
 - TOP 4.3 Tätigkeitsbericht der Kinderfeuerwehr
 - TOP 4.4 Tätigkeitsbericht der Altersabteilung
- TOP 5 Kassenbericht
- TOP 6 Entlastung des Kommandos
- TOP 7 Berufung ins Kommando
- TOP 8 Ehrungen und Beförderungen
- TOP 9 Grußworte der Gäste
- TOP 10 Feuerwehrfest 2012
- TOP 11 Verschiedenes

Anträge zur Jahreshauptversammlung sind bis zum 19. Januar 2011 schriftlich beim Ortsbrandmeister Dirk Grunwald, Kapellenweg 5, 30966 Hemmingen einzureichen.

Mit freundlichen Grüßen

gez. Grunwald, Ortsbrandmeister

Seidenmalen beim SoVD Hemmingen

Am Mittwoch, dem 2. Februar 2011 findet beim SoVD Hemmingen im Rathaus, Bürgersaal, ein Seidenmalkurs statt. Beginn 15.00 Uhr, Unkostenbeitrag pro Tuch 7,- Euro. Wer Lust und Interesse hat kann sich bis zum 31. Januar 2011 bei P. Nünemann, Telefon (0 51 01) 51 45 anmelden.

Petra Nünemann, 1. Vorsitzende

Schützengesellschaft Hemmingen-Westerfeld

Die diesjährige Jahreshauptversammlung findet am Sonnabend, dem 22. Januar 2011, um 20.00 Uhr, im „Hotel zur Post“ statt. Sie hat folgende Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls
3. Totenehrung
4. Aufnahme neuer Mitglieder
5. Bericht des Vorstandes
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Vorstandes
8. Anträge
9. Belehrung über Waffenkunde und Waffenaufbewahrung
10. Verschiedenes

Der Vorstand hofft auf eine starke Beteiligung (in Uniform) und weist nochmals darauf hin, dass ab 2011 die Beiträge wieder abgebucht werden.

Rom – von der Antike bis zur Gegenwart

Diavortrag von Hanna Hilker am 3. Februar, 19.00 Uhr, Trinitatis-Kirchengemeinde Kommen Sie mit auf einen faszinierenden Spaziergang durch die „EWIGE STADT“ mit all den weltberühmten Sehenswürdigkeiten, wie die Spanische Treppe, den Trevi Brunnen, die Engelsburg, das Kolosseum, das Forum Romanum, den Vatikan mit Sankt Peter und einer Vielzahl von herrlichen Plätzen, Parks, Brunnen, Palästen, Villen und Kirchen – sowie einigen Geheimtipps. Stimmungsvolle Nachtaufnahmen – untermalt mit dem AVE MARIA von Franz Schubert – spiegeln die Stille, Beschaulichkeit und Großartigkeit Roms wieder. Lebendig und mit wunderschönen Dias entführt uns die Rom-Expertin, Frau Hanna Hilker, für etwa 1½ Stunden in „ihre“ Stadt. Anschließend freuen wir uns auf nette Gespräche mit Ihnen und Frau Hilker über Rom, Italien oder andere Themen.

Der Eintritt ist kostenfrei. Über Spenden freuen wir uns. Diese gehen auf Wunsch von Frau Hilker an die Gemeindegemeinschaft der Trinitatisgemeinde.

Sabine Arnke-Leissing

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

FUSSBALL

Einladung zur Spartensitzung der Fußballsparte des SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

Der Vorstand der Fußballsparte lädt alle passiven und aktiven Mitglieder der Fußballsparte zur diesjährigen Spartenversammlung am Freitag, dem 4. Februar 2011, um 19.00 Uhr in das Vereinsheim in Hemmingen, Hohe Bünte 8 ein.

TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Eröffnung und Begrüßung
- TOP 2 Zusammenfassung Spartensitzung 2010
- TOP 3 Bericht der Spartenleitung aus dem zurückliegenden Jahr
- TOP 4 Bericht des Kassenwartes
- TOP 5 Bericht der Kassenprüfer
- TOP 6 Neuwahlen:
 - 1. stellv. Spartenleiter
 - 2. Kassenwart
- TOP 7 Renovierung / Sanierung Vereinsheim, Umkleiden und Duschen
- TOP 8 Finanzierungspläne zur Modernisierung der Sportanlage
 - 1. Dach, Duschen und Umkleiden
 - 2. Vereinsheim
 - 3. Kunstrasenprojekt
- TOP 9 Neuordnung Spartenbeiträge
- TOP 10 Termine und Ausblick für das Jahr 2011
- TOP 11 Anträge
- TOP 12 Verschiedenes

Verschiedenes

Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (050 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/41 12 90

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (051 01) 99 13 74

Lea Rosenberger

Kosmetik, Anti-Age, Akne-Narben, Cellulite, Wellness u. med. Fußpflege
Gutscheinservice · www.lea-rosenberger.de · info@lea-rosenberger.de
Terminvereinbarung: Mobil (0152) 536 900 05 oder (05101) 37 68

Qualifizierte Tagesmutter i. Hem. m. Hundehaushalt ☎ (0511) 969 10 14

Lagerräumung zu Schnäppchenpreisen

Möbelstoff-Nährer GmbH zieht um

Die 1949 gegründete und seit 2001 in Hemmingen, Marie-Curie-Straße 38, ansässige Möbelstoff-Nährer GmbH zieht zum 1. März 2011 innerhalb Hemmingen um. Die neue Adresse, Sundernstraße 4, ist die frühere Postdienststelle.

Dank moderner Logistikverfahren wird die bisher genutzte 450m²-Halle nicht mehr benötigt. Selbst Stoffe aus Spanien oder Schweden können innerhalb von zwei bis drei Tagen vor Ort sein. Deshalb ist eine Lagerhaltung wie in früheren Zeiten nicht mehr notwendig und zeitgemäß. Daher stehen 3500 m Möbelstoffe zum Preis von 4,99 Euro zur Verfügung. Der Verkauf erfolgt an jedermann.

Haupttätigkeit der Möbelstoff-Nährer GmbH ist der Groß- und Einzelhandel im Gebiet von Hamburg bis Kassel und von Paderborn bis Frankfurt/Oder.

Möbelstoff-Nährer
Bodo Nährer GmbH

Möbelstoffe für:

Sofa, Sessel, Stühle, Kissen

Große Auswahl internationaler Stoffe

Sundernstr. 4
30966 Hemmingen

Tel. (05 11) 36 35 35
Fax (05 11) 30 62 46

E-Mail: Moebelstoff-Naehrer.de • www.moebelstoff-naehrer.de

Ankauf / Verkauf

ALTAUTO GESUCHT! Sammler sucht alle Fahrzeuge bis Baujahr 1990, Seröse Abwicklung! ☎ (0 51 01) 5 86 99 77

www.goldundsilberankauf.de

☎ (05 11) 32 82 69

!! NOTFALL !!

Aus Kundeninsolvenzen bieten wir noch zig

NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

weit unter Neupreis als Notverkauf an. Einzel- oder Doppelboxen in verschiedenen Größen, Farben und Maßen. Wer will eine oder mehrere?

Info: MC-Garagen

Telefon 0800-77 11 77 3 gebührenfrei (24 h)

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 051 01/91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (050 66) 76 85

Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

Änderungsschneiderei · Maßschneiderei · Tel.: (0 51 01) 5 96 96 85

Anträge und Themen zum Punkt Verschiedenes sind spätestens bis zum 28. Januar 2011 schriftlich bei der Spartenleitung einzureichen.

Alle Mitglieder, Trainer und Betreuer werden gebeten, durch die Teilnahme an der Versammlung Ihr Interesse für die Belange der Fußballsparte zu bekunden. Durch die aktive Beteiligung haben alle Mitglieder die Chance, eigene Ideen einzubringen und die Entwicklung der Fußballsparte aktiv mitzugestalten.

Gerd Gerlach, Spartenleitung

Herrnleben Abbruch hat ein Herz für Kinder

Das Hemminger Traditionsunternehmen Herrnleben Abbruch unterstützt zum wiederholten Mal den Kinder- und Jugendfußball beim SC Hemmingen-Westerfeld.

Ein aktuelles Beispiel ist die Anschaffung eines kompletten Trikotsatzes für die C-Juniorinnen des Vereins. Riesengroß war die Freude der Fußballmädchen, als kurz vor Weihnachten das lang ersehnte neue Outfit entgegen genommen wurde. Die neuen Trikots zeigten sofort eine sehr motivierende Wirkung, denn wenige Tage später konnte im neuen Gewand ein überzeugender Hallen-Turniersieg errungen werden.

Die Fußballerinnen mit Trainerin Mareike Beressem bedanken sich recht herzlich beim Unternehmen Herrnleben Abbruch und freuen sich auf ein erstes Kennenlernen auf dem Hemminger Sportplatz zum Rückrundenstart im Frühjahr 2011.

Ü-40 und Ü-50 Fußballer feierten Winterfest

Einen stimmungsvollen Abend verbrachten die Altliga-Fußballer des SC Hemmingen-Westerfeld in der Gaststätte „Alte Schmiede“ in Arnum.

Nach einem schmackhaften Abendessen ging es zunächst auf die Kegelbahn, wo der diesjährige Kegelkönig ermittelt wurde. Strahlender Sieger, nach einem spannenden Halbfinale und Finale, wurde Torsten Lange, gefolgt von Achim Zubeil, Günter Schwenger und Wilfried Walter.

Zum Programm gehörte natürlich auch in diesem Jahr wieder das allseits beliebte Fußball-Quiz. 15 zum Teil recht knifflige Fragen „rund um das runde Leder“ mussten beantwortet werden. Hier ging es besonders spannend zu, denn erst nach einer Stechfrage stand der Sieger fest.

Bestes Fußball-Fachwissen bewies hier Günter Schwenger, hinter ihm belegten Wilfried Walter, Volker Andersen und Werner Baxmann die Plätze. Zur Erinnerung gab es Pokale und Sachpreise. Anschließend saß man noch lange feucht-fröhlich beisammen und so manches Fußballer-Latein machte seine Runde.

JUDO

Judo-Anfängerkurse am 20. Januar 2011 für Jugendliche/Erwachsene und für Kinder

- 4 Wochen kostenfrei!
- Sporthalle Grundschule Köllnbrinkweg
- Trainingszeiten Dienstag und Donnerstag
 - 16.30 bis 18.00 Uhr (Kinder/Schüler 7 bis 9 Jahre)
 - 18.00 bis 19.30 Uhr (Kinder/Schüler 10 bis 15 Jahre)
 - 19.30 bis 21.00 Uhr (Jugendliche / Erwachsene)
- Sporthose (ggf. langbeinig, T-Shirt/Sweatshirt, Badelatschen / Hallenschule reichen vorerst.)

Wir freuen uns auf Euer Erscheinen.

Das Trainerteam



HARKENBLECK

Adventssingen in Harkenbleck

Auch in der Vorweihnachtszeit 2010 war das Harkenblecker Adventssingen wieder ein großer Erfolg, wobei ja diese Veranstaltung schon zur dörflichen Tradition geworden ist. In hohem Maße ist das den vielen Harkenblecker Singfreudigen zu verdanken, die sich trotz Kälte und Schnee nicht vom Singen und Zusammenkommen abhalten ließen.

Musikalische Bereicherung erfuhren wir durch solistische Liedvorträge der Sopranistin Eva Frink, Ehepaar Dreblow, Gesangverein Eintracht Harkenbleck und Lied-Begleitung von Roswitha Kulikowski, Akkordeon, sowie Matthias Perl, Violine. Großen Dank auch an die Veranstalter Familien und deren Helfern.

Der Reinerlös einschließlich Spenden ergab 400,- Euro und dieser ansehnliche Betrag wurde über Sabine Porth dem Weißen Ring zugeführt. Die Teilnehmer waren sich einig, auch im nächsten Jahr 2011 das Adventssingen wieder durchzuführen.

Bis dahin wünsche ich allen ein erfolgreiches Neues Jahr

Werner Heitefuss

Gesangverein „Eintracht Harkenbleck von 1878 e.V.

Allen Mitgliedern und Freunden unseres Vereins wünschen wir ein gutes und vor allem gesundes Jahr 2011. Gleichzeitig laden wir zu unserer Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am Freitag, den 21. Januar 2011, um 19.00 Uhr, im Übungsraum in der Mehrzweckhalle statt. Nach Abschluss der Sitzung gibt es wie immer ein geselliges Beisammensein mit einem Imbiss. Über rege Teilnahme würden wir uns freuen.

Der Vorstand

HIDDESTORF / OHLENDORF

DRK Ortsverein Hiddestorf/Ohlendorf

Am 2. Februar 2011 findet, um 19.00 Uhr, in der Altentagesstätte im Klagesgarten die Jahreshauptversammlung des DRK Ortsvereins Hiddestorf/Ohlendorf statt. An diesem Abend werden langjährige Mitglieder geehrt und nach dem offiziellen Teil laden wir zu einem Imbiss ein. Wir freuen uns auf viele Mitglieder und Gäste.

Wie bereits bekannt gegeben, möchten wir am 25. Mai 2011 eine Tagesfahrt nach Diepenau-Lavelsloh in das Landkaufhaus Gosewehr mit seinen bekannten Handarbeiten und anschließend ein Spargelessen auf dem Hof „Frien“ in Uchte-Höfen mit anschließendem Kaffee und Kuchen anbieten, evtl. unternehmen wir auch noch eine Fahrt mit der Moorbahn ins Moor, wo ja vor einigen Jahren die Moorleiche „Mora“ gefunden wurde. Der Preis für die Busfahrt, Spargelessen und Kaffee und Kuchen beträgt ca. 40,- Euro. Bei Anmeldung müssen 10,- Euro entrichtet werden. Am 2. Februar 2011 kann die Anmeldung erfolgen, aber auch jederzeit bei Regina Stellmann, Anne Sendrowski und Irmhild Felske.

Wir freuen uns auf Sie.

Regina Stellmann und ihr Team

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

B-Trainerschein für den SVE Hiddestorf

Thomas Ruminski hat seine leichtathletischen Lehr- und Traineraktivitäten jetzt auf ein höheres Niveau gehoben. Den Verbandslehrgang für B-Trainer im Schwerpunkt „Kinder – Jugend – Prävention“ – mit Theorie- und Praxisteil sowie einem eigenständig zu erarbeitenden leichtathletischen Projekt – bestand er nach abschließender Prüfung vor dem NLV am 9. Januar 2011. Wir gratulieren!

Die SVE-Laufgruppe

Neuen Kurs Bodystyling / BBP

Der SV Eintracht Hiddestorf bietet jeden Donnerstags ab 20.00 Uhr einen neuen Kurs Bodystyling / BBP in der Sporthalle in Hiddestorf an.

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg. Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58.

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags von 15.45 bis 16.30 Uhr
Gruppe 2 (ab 11 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr
Gruppe 3 (3 bis 5 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr
Gruppe 4 (6 bis 10 Jahre) mittwochs von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

In allen Gruppen sind noch Plätze frei und Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung bei Frau Horn unter (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kegelein

Wann: Donnerstag, den 20. Januar 2011, 14.45 bis 16.45 Uhr
Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

Jahreshauptversammlung 2011

Die Jahreshauptversammlung 2011 findet am Samstag, 5. März 2011, um 19.30 Uhr im Sportheim „Wilkenburger Teiche“ statt. Wir laden hierzu alle Vereinsmitglieder ab dem 16. Lebensjahr ein.

TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung, Begrüßung, Gedenken
2. Ehrungen
3. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2010
4. Feststellen der Stimmberechtigten
5. Rechenschaftsberichte, Kassenbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Beschlussfassung über die Entlastung
8. Neuwahlen
9. Haushaltsvoranschlag 2011
10. Anträge
11. Verschiedenes

Anträge zu Tagesordnungspunkt 10 können bis zum 26. Februar 2011 schriftlich beim 1. Vorsitzenden Klaus-Dieter Saul, Heisterkamp 11, 30966 Hemmingen, eingereicht werden.

SV Wilkenburg überreicht Sportabzeichen

Zur diesjährigen Verleihung der Sportabzeichen lädt der SV Wilkenburg am Samstag, 29. Januar 2011, um 17.00 Uhr ins Sportheim „Wilkenburger Teiche“ ein. Alle Sportlerinnen und Sportler, die im Jahr 2010 die Bedingungen zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens erfüllt haben, mit Erfolg absolviert haben, sind dazu ebenso wie die Angehörigen und Trainer der Jugendlichen herzlich eingeladen. In einer kleinen Feierstunde überreichen wir den Sportabzeichenabsolventinnen und -absolventen die errungenen Urkunden und Anstecknadeln.

Für seine sportlichen Leistungen gratulieren wir unserem jüngsten, im Jahr 2004 geborenen, Sportler Alexander Lott zu seinem ersten Erfolg. Eine besondere Auszeichnung bei den Familiensportabzeichen erhalten die Geschwister Magdalena (Gold 5), Jarred (Gold 1) und Jonathan Fröhnel (Silber) sowie Familie Kuckuck mit Mutter Christiane (Gold 11), Alexandra (Gold 4) und Julia (Gold 4). Bei den Jugendlichen errangen Nina Jetzkewitz (Gold 7) und Aileen Offenhausen (Gold 6) das „Sportabzeichen mit Zahl“. Zu herausragenden Leistungen bei den Erwachsenen gratulieren wir unserer neuen Pastorin aus Wilkenburg, Frau Harriet Maczewski sowie Dr. Fabian Böhm zu Gold 15 sowie Frau Focke-Steinmetz zum Sportabzeichen in Bronze und den A-Jugend-Fußballern Sascha Ernst und Florian Janzhoff. Als Höhepunkt gratulieren wir zum Erfolg unserer F-Jugend-Mannschaft mit Ihren Trainern Lasse Hansemann und Sebastian Mück sowie der gesamten E-Jugend-Mannschaft mit ihrer Trainerin Carina Hoffmann.

Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Jochen Wichmann

SV Wilkenburg lädt zum Vereinspreisskat 2011 am 18. Januar 2011 ein

Bald ist es wieder so weit und dann heißt es 18, 20, 22...

Die zweite Auflage des traditionellen Vereinspreisskat 2011 des SV Wilkenburg findet am Freitag, 18. Februar 2011, um 19.00 Uhr im Sportheim „Wilkenburger Teiche“, Alte Dorfstraße 30, statt. Auf die Teilnehmer warten attraktive Preise und der Sieger darf sich am Ende „Skat-Vereinsmeister SV Wilkenburg 2011“ nennen. Zur besseren Planung der Veranstaltung erbitten wir Voranmeldungen bis zum 10. Februar 2011 an den 2. Vorsitzenden Ulrich Grimpe, Telefon (05 11) 23 13 12, oder den Sportkoordinator Joachim Ulrich, Telefon (05 11) 42 72 25.

SPARTE FUSSBALL

6. Auflage des „Wilkenburger Hallenmasters“ am 6. Februar 2011

Zur mittlerweile 6. Auflage des vereinsinternen Hallenfußballturniers „Wilkenburger Hallenmasters“ lädt der SV Wilkenburg am Sonntag, 6. Februar 2011, ab 11.00 Uhr in die Tribünensporthalle Hohe Bunte in Hemmingen-Westerfeld ein. Nach dem Modus „Jeder gegen jeden“ werden die 1. Herren, 2. Herren, Alten Herren, die Alt-Alt-Liga, die A-Jugend und ein „SVW-Allstar-Team“ den diesjährigen „Hallenmaster“ ermitteln. Titelverteidiger sind die 1. Herren von Trainer Rüdiger Hoffmann.

„Oldies für die Jugend“ am 12. Februar 2011

Zur Eine Woche später, am Samstag, 12. Februar 2011, lädt die A-Jugend des SV Wilkenburg zum traditionellen Hallenfußballturnier „Oldies für die Jugend“ in die Tribünensporthalle Hohe Bunte in Hemmingen-Wester-




Unsere Partyhits im Februar

Party Hit I
Rinderbraten
mit Sauce, Herzoginkartoffeln und Gemüseplatte
ab 6 Personen pro Person

Party Hit II
Zartes Lammgulasch in Rotweinschalottensauce
dazu Rosmarinkartoffeln (oder Gratin) und grüne Bohnen
ab 6 Personen pro Person

Party Hit III
Chili con Carne
mit Baguette
ab 6 Personen pro Person

Party Hit IV
Tessiner Braten
gefüllt mit Käse und Kochschinken, dazu Gemüseplatte und Kartoffelgratin
ab 6 Personen pro Person

Party Hit V
Saftige Entenkeule
mit Orangensauce und Rotkohl dazu Kartoffelklöße
ab 6 Personen pro Person







Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Ich sehe was, was du nicht siehst!



Im Winter planen wir Ihren Garten, im Frühjahr wird er realisiert. Und im Sommer können Sie damit machen was Sie wollen.
Versprochen!



Individuelle Gartenplanung und Beratung für Gärten und Grünflächen.

www.gartentraeume-boesche.de

Brigitte Bösche
Mobil 0157-775 985 89

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Reparatur

Tel.: 05101/45 71
Fax: 05101/52 21

KANZLEI AM MARKTPLATZ

RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte:
Verkehrsrecht
Familienrecht
Mietrecht

Marktplatz 5
30982 Pattensen
Telefon (051 01) 9 17 60
razimbal@gmx.de

feld ein. Ab 11.00 Uhr werden Hobby- und Freizeitmannschaften im nicht ganz ernsthaften Wettstreit den diesjährigen Turniersieger ermitteln. Ihre Teilnahme zugesagt haben bereits die Freiwillige Feuerwehr Wilkenburg als Titelverteidiger, die „Montagskicker“ des SV Northen-Lenthe, die Auswahl des „Agostea“, die Hobbyfußballer der SG Pavel, die Sparte Jedermannsport des SV Wilkenburg, die DLRG Hemmingen, die Betriebssportgemeinschaft der Firma Benecke-Kaliko AG sowie die „Zeugen Jevers“ aus Devese. Wie auch in den Jahren davor, ist für das leibliche Wohl ausreichend gesorgt. Die Grillsaison 2011 wird ab 12.00 Uhr starten, gekühlte und heiße Getränke sind bereits ab 11.00 Uhr erhältlich. Der Erlös dieser Veranstaltung kommt der Fußball-A-Jugend des SV Wilkenburg zugute.

Sparte Fußball – Herren

Die 1. Herrenfußballmannschaft des S.V. Wilkenburg tastet sich langsam an die am Sonntag, 13. März 2011, um 14.00 Uhr mit dem Nachholspiel beim SV Ihme-Roloven beginnende Rückrunde der 1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 3, heran.

Gleich an 4 Hallenturnieren nimmt das Team von Trainer Rüdiger Hoffmann in der Vorbereitung teil. Die Turniere beim TSV Limmer (Aus in der Vorrunde) sowie beim SC Hemmingen-Westerfeld (bei Redaktionsschluss noch nicht beendet) wurden bereits absolviert.

Am kommenden Samstag, 22. Januar 2011 (Beginn 13.00 Uhr), gastiert die Mannschaft bei der vom SV Eintracht Hiddestorf erstmals ausgerichteten „Vereinsmeisterschaft für Senioren der Stadt Hemmingen“ in der Tribünensporthalle Hohe Bünte in Hemmingen-Westerfeld. Bei dieser Veranstaltung ermitteln mit der SV Arnum, dem SC Hemmingen-Westerfeld, dem SV Eintracht Hiddestorf und dem SV Wilkenburg – jeweils mit der Alt-Alt-Liga (ab 13.00 Uhr), den 2. Herren- (ab 15.15 Uhr) und den 1. Herrenmannschaften (ab 17.30 Uhr) alle Hemminger Vereine nach dem Modus „jeder gegen jeden“ ihren Fußball-Hallenstadmeister.

Schließlich steht am Sonntag, 6. Februar 2011, die Titelverteidigung bei der inzwischen 6. Auflage des vereinsinternen „Wilkenburger Hallenmasters“ auf dem Programm. Gegner der Mannschaft von Trainer Rüdiger Hoffmann werden voraussichtlich die Damen, die 2. Herren, die Alten Herren, die Alt-Alt-Liga, die A-Jugend sowie ein „SVW-Allstar-Team“ sein. Auch diese Veranstaltung findet in der Tribünensporthalle Hohe Bünte in Hemmingen-Westerfeld statt.

G-Jugend bestreitet Zwischenrunde beim Sparkassen-Pokal 2010/2011

Die G-Jugend des SV Wilkenburg bestreitet am kommenden Samstag, 22. Januar 2011, den 2. Spieltag der Zwischenrunde des diesjährigen „Sparkassen-Pokals“. Gegner der Mannschaft um das Trainerteam Oliver Bock und Ingo Muhs sind die SG Blau-Gelb Elze (14.40 Uhr), der SV Velber (15.40 Uhr), der SC Langenhagen (16.40 Uhr) und der 1. FC Wunstorf (17.40 Uhr).

SPARTE TISCHTENNIS

Herren verpassen „Herbstmeisterschaft“ nur knapp

Die Herren des SV Wilkenburg haben die „Herbstmeisterschaft“ der 2. Kreisklasse Staffel 7 knapp verpasst. Zwar gewann die Mannschaft um Mannschaftsführer Andreas Cieslack das prestigeträchtige Nachbarschaftsderby beim SC Hemmingen-Westerfeld VIII am letzten Vorrundenspieltag mit 9:7, belegt aber dennoch trotz 6 Siegen aus den absolvierten 7 Spielen aufgrund des schlechteren Spielverhältnisses von 57:27 (+ 30) punktgleich hinter dem Herbstmeister VfL Grasdorf VII (60:20, + 40) und dem TSV Ingeln-Oesselse III (58:25, + 33) den 3. Tabellenplatz.

In der am Freitag, 28. Januar 2011, um 20.00 Uhr mit dem Heimspiel gegen den TTC Holtensen IV beginnenden Rückrunde will die Mannschaft jedoch ihre Aufholjagd fortsetzen und den durchaus möglichen Aufstieg in die 1. Kreisklasse nicht aus den Augen verlieren.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Stellenmarkt

Suche deutschsprachige Putzhilfe, in Arnum ☎ (0 51 01) 41 45
Erf., zuverlässig, deutsch sprechende **Hilfe für 2-Pers.-Haushalt**, freitags, auf **Mini-Job-Basis** i. Hemmingen ab sofort gesucht. ☎ (05 11) 23 33 88

Spritzlackierer/in

zum Lackieren unserer Stahlkonstruktionen im Airless-Spritzverfahren, in Festanstellung zu sofort bzw. 1.3. 2011 gesucht.

Bewerbung erbeten an:

Stahl- und Metallbau Rethen GmbH

Greifswalder Str. 5, 30880 Laatzen, Telefon: (05102)93 98-0

Bürokräft auf 400-Euro-Basis in Hemmingen gesucht.

Gute Kenntnisse in MS Office (Word/Excel) sowie Englisch (Wort und Schrift) erwünscht. ☎ (05 11) 9 43 70 31

Zur Verstärkung unseres Teams in unserem Seniorenpflegeheim in Hemmingen suchen wir

Koch / Köchin oder Hauswirtschafter/in mit guten Kochkenntnissen und Erfahrung in der Gemeinschaftsverpflegung für 30 Stunden/Woche.

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie Herrn Nitschke unter Telefon (0175)1887094 (Mo. bis Fr. von 9.00 bis 17.00 Uhr) an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.

SERVEX Dienstleistungs GmbH
Gablonzer Straße 35 · 61440 Oberursel

Zur Verstärkung unseres Teams in unserem Seniorenpflegeheim in Hemmingen suchen wir

Servicemitarbeiter/innen für unseren Bewohnerspeisesaal, gerne auch Quereinsteiger, Student, Schüler etc.

auf Minijob-Basis oder in Teilzeit. die Arbeitszeit ist vorwiegend von 16.15 bis 19.45 Uhr.

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie Frau Heinisch unter Telefon (05 11) 4108-422 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.

SERVEX Dienstleistungs GmbH
Gablonzer Straße 35 · 61440 Oberursel



Das Team von Gödicke sucht eine

Bürokräft (m/w)

in Teilzeit mit 20 Stunden, evtl. ausbaufähig

Ihr Aufgabengebiet umfasst allgemeine Bürotätigkeiten mit dem Schwerpunkt Fakturierung und Auftragsbearbeitung. Folgende Qualifikationen und Kompetenzen sind erforderlich:

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- gute PC-Kenntnisse (MS-Office)
- Organisationstalent, selbstständiges Arbeiten, Flexibilität
- Team- und Kommunikationsfähigkeit sowie sicheres und freundliches Auftreten

Sind Sie interessiert? Dann schicken Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an:

Gödicke Druck Verlag & Consulting GmbH
Herrn Wegner
Carl-Zeiss-Straße 24 · 30966 Hemmingen
E-Mail: bewerbung@goedicke-druck.de

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

VERMIETUNG

• **Hemmingen, DHH, 180 m² Wfl., 1.170,- €** zzgl., MS, NK, MC
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Oetztales Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztales.de

Mitbewohner gesucht! In der Senioren(Demenz)-WG in Devese ist ab sofort ein Zimmer frei. Info unter Telefon (05 11) 2 34 37 75

Hemmingen, 3½-Zi.-Whg., 83 m², Parkett, Terrasse, eigener Garten, KM 540 € + 170 € NK/Hz. + MS, frei ab 1.3. ☎ (0176) 35 35 06 91

Arnum, ruhige, sonnige 1-Zi.-Whg., Küche, Bad, Bk., 45 m², 1. Etage, Keller und Stellplatz, 225,- € + NK + MS ☎ (0152) 24 35 36 26

Arnum, 2-Zi.-Whg., 75 m², teil möbl., 380,- € + NK ☎ (05101) 58 17 50

Nordsee, Hooksiel, FH, 90 m², 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, strandnah, ☎ (0511) 41 29 48 · www.ferienhaus-hooksiel.cabanova.de

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

• **Hemmingen, GRD,** 670 m², Deveser Str. KP 119.000,- €
 • **Arnum, ETW,** 2 Zi., 69 m², 2. OG KP 69.900,- €
 • **Arnum, EFH,** 230 m² Wfl., 6 Zi., Einlieger-Whg. KP 349.800,- €
 • **Arnum, RH,** 90 m² Wfl. KP 159.500,- €

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Arnum, Sollingstraße 8, 3 Zi., Kü., Bad, Balkon, 80 m², 3. OG, sofort frei, 83.500,- € , von Privat ☎ (0151) 54 78 70 54

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Sie haben die Immobilien, wir die Kunden für:

Wir suchen in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- Div. 3- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · www.Maklerservice-Ebeling.de

3- oder 4-Zimmer-Eigentumswohnung in Hemmingen-Westerfeld oder Dorf, **von Privat, gesucht.** ☎ (0163) 8 73 09 30

Su. Garage i. Arnum, Nä. Mühlenweg (Langzeitmieter) ☎ (0511) 41 27 67

Suche Garage oder kl. Lagerraum / Werkstatt im Raum Hemmingen und Umgebung von Privat. ☎ (0178) 1 35 03 15

Ehepaar (Rentner), ohne Haustiere, sucht in der Leinestraße, in Arnum, **eine 2-Zimmer-Wohnung**, gerne Parterre mit Terrasse oder 1. OG mit Balkon ☎ (0152) 04 51 45 25

Suche Garage in Arnum (Langzeitmieter) ☎ (05101) 58 48 57

Garage in Harkenbleck gesucht, Nähe Eckernkamp
 ☎ (0174) 9 75 35 12 oder ab 18.00 Uhr (0 51 01) 92 52 32

Suche Lagerhalle, gewerblich, 50 – 100 m² ☎ (0177) 2 33 01 45

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**
 Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
 Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
 Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Dipl.-Ing. Müller
IMMOBILIEN
Ehepaar im besten Alter (50+) sucht Haus
 mit kleinem Garten am Stadtrand von Hannover.
www.dipl-ing-mueller.de · ☎ (05 11) 450 69 58

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Pachtgarten, Hiddestorf, 300 m², große Holzlaube, sehr guter Zustand, **abzugeben** ☎ (0162) 1 02 71 67

Ärztzentrum Hemmingen: Individuelle Praxis-/Büroetage zu vermieten
www.hemmingen-info.de · Telefon: (0 51 01) 92 51 40

Homeoffice / Arnum, 190,- € + NK ☎ (01 51) 56 14 56 00

Tennis
Squash
Fitness
Rücken-Training

Sauna
Solarium
Kindertanz
Restauration



Klaus Wunder
 Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
 Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 2 34 57 65

Preisskat

Am 12. Februar 2011,
ab 16.00 Uhr, findet in den
Hemminger Tennisstuben
der 1. Preisskat statt.



Teilnehmer melden sich bitte unter der Rufnummer
 41 10 73 an. Die Gebühr beträgt 10,- Euro und wird
 bitte bei Anmeldung bezahlt.

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

"yes | oui | can"

Individuelle Nachhilfe
 - vereinbaren Sie eine
 Probestunde!

parlando hemmingen
 ENGLISCH UND FRANZÖSISCH FÜR SCHULE | BERUF | FREIZEIT
Heika Buchholz, Rhumeweg 15, 30966 Hemmingen-Arnum
Telefon 05101-58 58 83 oder 0151-17 30 10 63

Zwischenzeugnisse!
Jetzt informieren und sicher die
Versetzung schaffen.

- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
- Individuell und effektiv für alle gängigen Fächer
- Vorbereitung auf die weiterführende Schule

Hemmingen • Rathausplatz 6 a • 0511 / 300 57 27

GRATIS INFO-HOTLINE, 8-20 Uhr
0800-19 4 18 08
www.schuelerhilfe.de

Schülerhilfe!

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2





Unsere Wochenendpreise:
 Einzelzimmer € 53,00
 Doppelzimmer € 73,00
 pro Zimmer und Nacht inkl.
 Frühstücksbüffet
 (außerhalb von Messezeiten)

Hotel Westerfeld
 Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen
 Tel.: 0511-353966-0
 www.hotel-westerfeld.de

Meisterbetrieb
TEMPEL
 BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!
 Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de



Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
 info@zey-elektro.de · www.zey-elektro.de
 Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Elektro Auge und Nicolai GbR
 30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
 Neubauinstallationen · Altbausanierung
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung

Gardinen & Polsterwerkstätten
Kahlmeyer
 Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Reparaturservice
- Sonnenschutz
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren
Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59



Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

horand
 Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

... mehr Freude an Ihrem Garten

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 0 51 01 / 5 80 77
www.horand-galabau.de

Pflegestation
DR. KRÜGER GmbH
Ihr Seniorheim auf Herz

Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1	= 1.025,77 €
Pflegestufe 2	= 1.135,42 €
Pflegestufe 3	= 1.286,11 €
gen. Kurzzeitpflege	= 15,23 €/Tag

Rund um die Uhr erreichbar
 01 76 / 32 19 13 82

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C
30519 Han.-Wüffel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

Schluss mit düsteren Winterfarben

Beschenken Sie Ihr Bad mit viel Licht, schönen neuen Objekten und der richtigen Dosis Wärme.

Als kompetenter 2-Meisterbetrieb zeigen wir Ihnen Wege aus der Krise.

ser, Wärme, Licht

OLVERMANN
 SANITÄR · HEIZUNG

- Fon 05101. 36 87
- Fax 05101. 45 32
- Mobil 0172. 400 49 97

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen - Arnum